



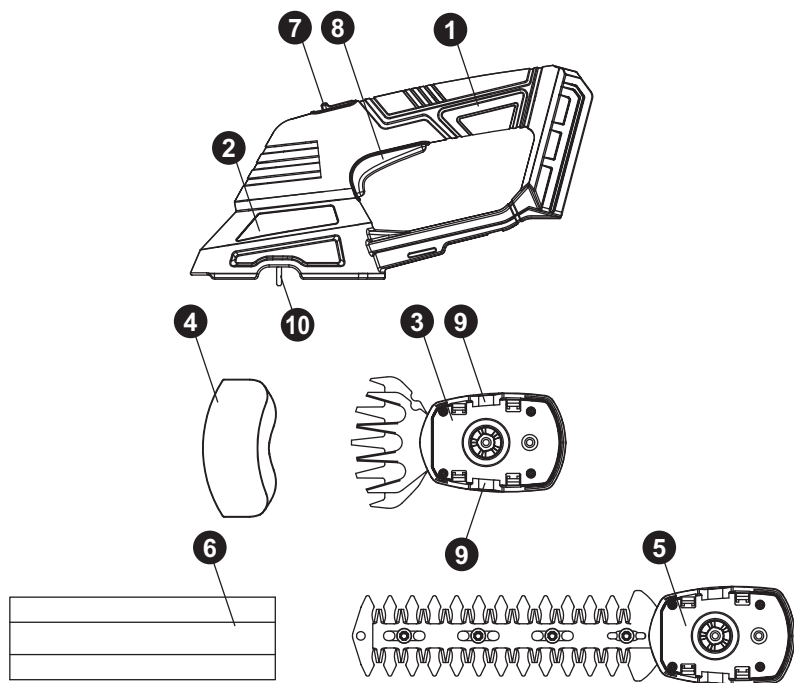
RASABORDI E CESCOIA ELETTRICA DA 20V
20V GRASS SHEAR AND TRIMMER
20V REZALNIK TRAVE IN OBREZDOVALNIK
20V ŠKARE ZA TRAVU I TRIMMER

158388.01

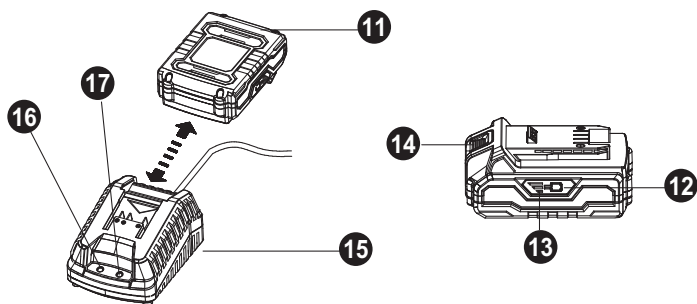
Istruzioni originali
Original instructions
Originalna navodila
Prijevod izvornih uputa



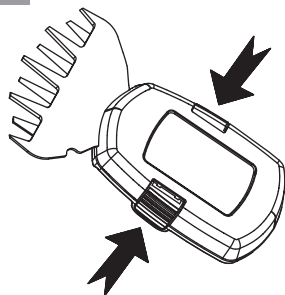
A



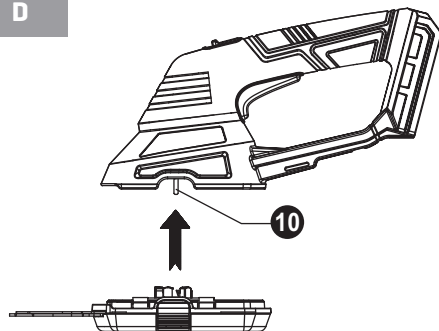
B



C



D



Indice

Spiegazione dei simboli	4
Introduzione	5
Uso previsto	6
Contenuto confezione	6
Presentazione generale	6
Dati tecnici	6
Avvertenze di sicurezza	8
Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici	8
Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi	11
Avvertenze di sicurezza specifiche per tagliasiepi	11
Istruzioni di sicurezza per cesoie rasaerba	12
Avvertenze di sicurezza aggiuntive	14
Istruzioni di sicurezza specifiche per utensili a batteria	15
Istruzioni di sicurezza per caricabatterie	16
Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità	17
Rischio residuo	17
Informazioni preliminari	18
Disimballo	18
Caricamento del gruppo batteria	18
Rimozione/inserimento batteria	18
Controllo livello di carica batterie	18
Montaggio/smontaggio lama di taglio	19
Funzionamento	19
Accensione e spegnimento	19
Utilizzo delle cesoie rasaerba/tagliasiepi	20
Pulizia e manutenzione	20
Conservazione e trasporto	21
Ricambi/Accessori	21
Individuazione e risoluzione dei problemi	22
Smaltimento	23
Garanzia	23
Assistenza	23
Dichiarazione di Conformità	24

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Simboli di avvertimento con informazioni relative alla prevenzione di danni e lesioni.



Avvertenza tensione elettrica ed elettroshock.



Leggere attentamente le istruzioni.



Leggere e comprendere le istruzioni prima di azionare il prodotto. Seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza



Indossare una protezione per le orecchie.



Indossare protezioni per gli occhi e la testa.



Indossare una mascherina antipolvere.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare guanti protettivi



PERICOLO - tenere le mani lontane dalla lama



Non esporre l'unità alla pioggia.



Se il cavo è danneggiato o tagliato, scollegare immediatamente la spina dall'alimentazione.



Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchio, togliere le batterie.



Avvertenza: la lama continua a muoversi anche dopo lo spegnimento dell'apparecchio



Non fare avvicinare persone all'apparecchio in funzione.



Livello di rumorosità LWA in dB in base alla direttiva in materia di rumorosità.



I prodotti elettrici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Proteggere le batterie ricaricabili dalla luce del sole e dal calore (max. 50°C).



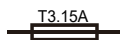
Proteggere la batteria ricaricabile dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria ricaricabile dal fuoco.



Il caricabatterie può essere usato esclusivamente al chiuso.



Fusibile in miniatura.



Classe di protezione II [doppio isolamento]

INTRODUZIONE



Le istruzioni operative fanno parte di questo prodotto e contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. È essenziale leggerle prima del montaggio, dell'azionamento e della manutenzione dell'apparecchio. Usare il prodotto esclusivamente come descritto e per la gamma di applicazioni per cui è designato. Conservare il presente manuale al sicuro e, nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto a terzi, passare loro tutta la documentazione a corredo dello stesso.

Uso previsto

L'apparecchio è destinato esclusivamente al taglio di sottili rametti di arbusti e cespugli, per la potatura ornamentale di siepi e per il taglio di piccole rifiniture di prato in ambiente domestico. L'apparecchio è destinato al solo uso da parte di adulti. È proibito l'uso dell'apparecchio sotto la pioggia o in ambienti umidi. Qualsiasi altro uso o modifica dell'apparecchio sono da considerarsi impropri e comportano un grave rischio di incidenti. Il produttore declina ogni responsabilità per danni attribuibili all'uso improprio. Questo apparecchio non è destinato all'impiego commerciale.

Contenuto confezione

Rimuovere delicatamente l'imballo e controllare che il prodotto sia completo:

- n°1 cesoie rasaerba e tagliasiepi a batterie
- n°1 unità di taglio per cesoie rasaerba con coprilama
- n°1 unità di taglio per tagliasiepi con coprilama
- n°1 manuale d'uso

Presentazione generale (Fig. A-B)

1. Impugnatura
2. Testina apparecchio
3. Unità cesoie rasaerba con lama di taglio
4. Coprilama per cesoie rasaerba
5. Unità tagliasiepi con lama di taglio
6. Coprilama per tagliasiepi
7. Blocco di sicurezza
8. Interruttore On/Off
9. Tasto di apertura lama
10. Attacco
11. Gruppo batteria
12. Tasto livello di carica batteria
13. Display livello di carica batteria [LED]
14. Tasto di apertura vano batterie
15. Caricabatterie
16. LED VERDE controllo carica
17. LED ROSSO di controllo carica

Dati tecnici

158388.01 Cesoie rasaerba e tagliasiepi da 20V

Tensione nominale	20V CC
Velocità corsa a vuoto	1200/min
Lunghezza di taglio del tagliasiepi	200mm
Lunghezza lama di taglio del tagliasiepi	240mm
Capacità di taglio del tagliasiepi	7,5mm
Larghezza di taglio cesoie rasaerba	100mm

Capacità di taglio cesoie rasaerba	22mm
Peso [senza caricabatterie]	1,38kg
Gruppo batteria	151218.01
Tipo	Ioni di litio
Tensione nominale	20V CC
capacità	2.0Ah [40Wh]
Caricabatterie veloce	151220.01
Potenza d'ingresso nominale	230-240V CA, 50Hz
Potenza assorbita	65W
Potenza nominale in uscita	21,5V CC
Corrente di carica	2,4A
Tempo di carica	Circa 60min
Classe di protezione	II

Valore di emissione della rumorosità

Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 62841-4-2 in modalità tagliasiepi.

L_{pA}	63.2dB
L_{WA}	83.2dB
Fattore K di incertezza	3dB
L_{pA} nella postazione operatore	73dB
Fattore K di incertezza	3dB

Valore di rumorosità rilevato secondo lo standard EN 50636-2-94 in modalità rasaerba

L_{pA}	64dB
L_{WA}	84dB
Fattore K di incertezza	3dB
L_{pA} nella postazione operatore	74dB
Fattore K di incertezza	3dB

Valore L_{WA} garantito in conformità con la direttiva 2000/14/CE modificata in 2005/88/CE

Valore L_{WA} garantito	87dB
---------------------------	-------------

Valore di emissione della vibrazione

Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 62841-4-2

Maniglia a_h	2,6m/s²
Fattore K di incertezza	1,5 m/s²

Valore di vibrazioni rilevato secondo lo standard EN 50636-2-94

Maniglia a_h	2,5m/s²
Fattore K di incertezza	1,5 m/s²

- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato è stato misurato in base a un metodo di test standard e può essere utilizzato per un confronto tra due utensili.
- Il livello totale di vibrazioni e rumorosità dichiarato può altresì essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZE

- L'emissione di vibrazioni e rumore durante l'effettivo utilizzo dell'utensile elettrico può differire dal livello totale dichiarato a seconda del modo in cui viene utilizzato lo stesso utensile, dal tipo di materiale che si sta tagliando, e
- Adottare opportune misure di sicurezza al fine di proteggere l'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso [considerando tutte le componenti del ciclo operativo, incluse le volte in cui l'utensile viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso].

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza generali per utensili elettrici



AVVERTENZA!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente utensile elettrico. Il mancato rispetto di tutte le seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Conservare tutte le norme e le istruzioni per una futura consultazione.

L'espressione "utensile elettrico" riportato nelle norme si riferisce a un utensile elettrico alimentato da rete elettrica [tramite cavo] o a batteria [in assenza di cavo].

Sicurezza sull'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro ingombre o poco illuminate possono essere causa di incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che potrebbero incendiare le polveri o i fumi.
- Tenere i bambini e le altre persone a distanza durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni possono comportare una perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori assieme a utensili elettrici dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scossa elettrica.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, quali tubi, radiatori, cucine elettriche e frigoriferi.** Se il corpo è a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o condizioni di umidità.** La penetrazione dell'acqua all'interno di un utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa

elettrica.

- e) **Durante il funzionamento di un utensile elettrico all'esterno, utilizzare una prolunga idonea all'uso in esterni.** L'utilizzo di una prolunga idonea riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è inevitabile l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un dispositivo di protezione contro la corrente di guasto [RCD].** L'utilizzo di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- a) **Quando si utilizza un utensile elettrico, operare sempre con attenzione e raziocinio. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o farmaci.** Durante l'utilizzo di un utensile elettrico, un attimo di distrazione può comportare gravi lesioni alle persone.
- b) **Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** I dispositivi di protezione individuale, come le mascherine antipolvere, le calzature di sicurezza antiscivolo, il casco e le cuffie, ove usati in maniera appropriata, riducono il rischio di lesioni alle persone.
- c) **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di arresto [OFF], prima di collegare l'utensile all'alimentazione e/o al pacco batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o il collegamento degli stessi con l'interruttore acceso possono essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di accendere l'utensile elettrico.** Una chiave di regolazione o chiave inglese collegata a una parte dell'utensile elettrico può comportare lesioni alle persone.
- e) **Non sbilanciarsi. Mantenere sempre posizione ed equilibrio appropriati.** Ciò consente un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare abiti da lavoro idonei. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e vestiti lontano dalle parti in movimento.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono dotati di sistemi per l'estrazione e la raccolta di polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un dispositivo di raccolta della polvere può ridurre i rischi correlati alle polveri.
- h) **Non abbassare la guardia per la familiarità acquisita con l'uso quotidiano dell'apparecchio;** Continuate ad attenervi alle regole di sicurezza previste per l'uso del presente utensile elettrico. Un solo secondo di disattenzione può provocare lesioni anche gravi.

Utilizzo e manutenzione degli utensili elettrici

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato al lavoro da eseguire.** L'utensile elettrico adeguato consentirà di eseguire il lavoro in maniera più efficiente e sicura nell'ambito dei parametri di progettazione.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico qualora l'interruttore non si accenda e spenga.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere azionato mediante interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e/o togliere il pacco batteria dall'utensile elettrico (se separabile) prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d) **Riporre gli utensili elettrici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare che vengano utilizzati da persone non esperte di utensili elettrici o non a conoscenza di quanto contenuto nelle presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Sottoporre a manutenzione gli utensili elettrici e i loro accessori. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o qualsiasi altra condizione che possa incidere negativamente sul funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di guasti, provvedere alla riparazione prima dell'uso.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli utensili elettrici.
- f) **Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.** Una corretta manutenzione degli strumenti di taglio con bordi taglienti affilati riduce la possibilità di blocco e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte, ecc. conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se impugnature e superfici di presa sono unte, non è possibile maneggiare e controllare in sicurezza l'utensile in situazioni impreviste.

Utilizzo e manutenzione

- a) **Ricaricare solo usando il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di batterie può comportare rischi di incendio se usato su un gruppo batterie di tipo diverso.
- b) **Per gli utensili elettrici, usare solo gruppi batterie appositamente creati per essi.** L'utilizzo di qualsiasi altro tipo di gruppo batterie comporta rischi di lesioni fisiche e incendi.
- c) **Quando il gruppo batterie non è in uso, tenerlo lontano da oggetti metallici come fermagli per fogli, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fare da ponte tra un morsetto e l'altro.** Se i morsetti della batteria vanno in corto tra loro, possono provocare ustioni o incendi.
- d) **Se sottoposte a un utilizzo scorretto, le batterie possono perdere liquido; evitare di toccarle. In caso di contatto accidentale, sciacquare abbondantemente con acqua.** Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido delle batterie può provocare irritazione o ustioni.
- e) **Non usare gruppi batterie o utensili danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate sono imprevedibili e potrebbero causare incendi, esplosioni o rischi di lesioni alle persone.
- f) **Non esporre il gruppo batterie o l'apparecchio a fiamme o temperature molto alte.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può provocare esplosioni.

- g) **Seguire le istruzioni di carica e non caricare il gruppo batterie o l'apparecchio a temperature al di fuori della gamma ammessa nelle presenti istruzioni.** Un'operazione di carica scorretta oppure eseguita a temperature non rientranti nella gamma ammessa può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

- a) **Qualsiasi intervento sull'utensile elettrico deve essere effettuato da personale qualificato e che si avvalga unicamente di ricambi originali.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) **Non riparare i gruppi batteria danneggiati.** Le riparazioni sui gruppi batteria danneggiati possono essere effettuate esclusivamente dal produttore o da personale di assistenza autorizzato.

Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi

- a) **Tenere la lama lontana dal proprio corpo. Non togliere il materiale tagliato né tenere quello da tagliare mentre la lama è in movimento.** Le lame continuano a muoversi anche una volta spento l'interruttore. Durante l'utilizzo del tagliasiepi, un attimo di distrazione può provocare gravi lesioni fisiche.
- b) **Trasportare il tagliasiepi dall'impugnatura, a lama ferma e facendo attenzione a non azionare l'interruttore.** Se il tagliasiepi viene trasportato in modo corretto, diminuisce il rischio di accensione involontaria con possibili lesioni da taglio.
- c) **Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi, montare sempre il coprilama.** La corretta movimentazione del tagliasiepi diminuisce il rischio di lesioni fisiche da taglio.
- d) **Quando si toglie il materiale incastrato sull'apparecchio o quando esso viene sottoposto a manutenzione, accertarsi che tutti gli interruttori siano in posizione OFF e che il gruppo batteria sia stato tolto o scollegato.** Un'attivazione involontaria del tagliasiepi durante la rimozione di materiale incastrato o durante la manutenzione, può provocare gravi lesioni fisiche.
- e) **Quando si toglie il materiale incastrato sull'apparecchio o quando esso viene sottoposto a manutenzione, accertarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che il blocco di sicurezza sia inserito.** Un'attivazione involontaria del tagliasiepi durante la rimozione di materiale incastrato o durante la manutenzione, può provocare gravi lesioni fisiche.
- f) **Tenere il tagliasiepi esclusivamente dalle impugnature isolate, perché la lama potrebbe venire a contatto con fili elettrici nascosti.** Il contatto delle lame con un filo scoperto può mettere sotto tensione le parti metalliche esposte del tagliasiepi e causare scosse elettriche all'operatore.
- g) **Tenere cavi e fili elettrici fuori dall'area di taglio.** I cavi o i fili elettrici possono essere nascosti tra cespugli e siepi e possono essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- h) **Non usare il tagliasiepi in caso di maltempo, specialmente se sussiste il rischio di fulmini.** Ciò riduce il rischio di essere colpito da un fulmine.

Avvertenze di sicurezza specifiche per tagliasiepi

- I bambini non devono usare il tagliasiepi.

- Non usare il tagliasiepi se ci sono delle persone, specialmente bambini, nei pressi dell'area di lavoro.
- Indossare abiti da lavoro idonei quando si utilizza l'apparecchio! Non indossare abiti larghi o gioielli in quanto possono rimanere impigliati nelle parti in movimento. Indossare guanti grossi, scarpe antiscivolo e occhialini di protezione.
- Indossare protezioni per le orecchie e occhialini di sicurezza.
- Controllare sempre che nelle siepi e cespugli da tagliare non ci siano oggetti, e se ci sono, tenersi a debita distanza. Se l'unità di taglio entra in contatto con un corpo estraneo, spegnere l'apparecchio e attendere fino al completo arresto del tagliasiepi.
- Tenere sempre saldamente il tagliasiepi durante l'utilizzo.
- Il tagliasiepi può essere usato esclusivamente da terra e non da sopra scale o altri supporti instabili.
- Prima di azionare il tagliasiepi, controllare sempre che i dispositivi di blocco delle parti in movimento siano inseriti.
- Per fermare il tagliasiepi in caso di emergenza, estrarre la batteria.
- Accertarsi sempre che il tagliasiepi sia nella corretta posizione di lavoro, prima di avviarlo.

Istruzioni di sicurezza per cesoie rasaerba

Non fare usare l'apparecchio a bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, persone inesperte o che non abbiano familiarità con le istruzioni; inoltre l'utilizzo di questo prodotto potrebbe essere limitato in base all'età dell'operatore da normative locali vigenti.

Allenamento

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto utilizzo dell'apparecchio.
- b) Non consentire mai a bambini o a persone inesperte di utilizzare l'apparecchio. Le leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.
- c) Tenere presente che l'operatore o l'utilizzatore sono responsabili degli infortuni o dei rischi provocati ad altre persone o ai relativi beni.

Preparazione

- a) Prima dell'uso, accertarsi che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o logorati. In caso

di danneggiamento del cavo durante l'uso, scollegare immediatamente lo stesso dall'alimentazione. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARLO DALL'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.

- b) Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente il prodotto per rilevare eventuali tracce di danni o protezioni/carter mancanti.
- c) Non adoperare l'apparecchio in prossimità di persone, in particolare di bambini, o animali.

Funzionamento

- a) Tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontani dai dispositivi di taglio.
- b) Indossare guanti di protezione e scarpe robuste ogni volta che si utilizza l'apparecchio.
- c) Evitare l'utilizzo della macchina in condizioni di cattivo tempo, in particolare nel caso in cui sussista il rischio di caduta fulmini.
- d) Usare l'apparecchio esclusivamente di giorno o in condizioni di buona illuminazione artificiale.
- e) Non usare l'apparecchio se le protezioni o i carter sono danneggiati o smontati.
- f) Accendere l'apparecchio esclusivamente dopo aver allontanato dall'apparecchio mani e piedi.
- g) Rimuovere sempre la batteria
 - prima di lasciare l'apparecchio incustodito
 - e prima di rimuovere un intasamento.
 - prima di controllare, pulire o effettuare operazioni sulla macchina
 - dopo aver colpito un corpo estraneo.
 - ogni qualvolta che la macchina inizia a vibrare in maniera anomala;
- h) Stare attenti a non ferirsi mani e piedi col filo di taglio.
- i) Accertarsi sempre che le aperture di ventilazione siano sgombre da detriti.

Manutenzione e stoccaggio

- a) Togliere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di eseguire la manutenzione o pulizia dello stesso.
- b) Utilizzare unicamente i ricambi e gli accessori raccomandati dal produttore.
- c) Effettuare regolarmente un controllo e la manutenzione della macchina. Per eventuali riparazioni, rivolgersi unicamente ad un soggetto autorizzato.
- d) Quando non è in uso, riporre la macchina fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

- ◆ **Prima di iniziare il lavoro, esaminare il materiale che si intende tagliare. Non usare l'apparecchio per tagliare rami, legno duro o altro.**
- ◆ **Controllare sempre l'eventuale presenza di oggetti tra gli arbusti o cespugli, per esempio fili di ferro di recinzioni, cavi nascosti, ecc. Rimuovere gli oggetti che ostacolano il lavoro e prestare attenzione all'eventuale presenza di altri oggetti da rimuovere. Se si notano oggetti che ostacolano il lavoro, spegnere l'apparecchio.**
- ◆ **Tenere l'apparecchio distante dal corpo durante il lavoro. Accendere l'apparecchio solo quando lo si è allontanato dal corpo.**
- ◆ **Quando l'apparecchio non è in uso, accertarsi che venga riposto in modo che nessuno possa toccare con le mani le lame.**
- ◆ **Se le lame si inceppano durante l'operazione di taglio, spegnere l'apparecchio e rimuovere il materiale che causa l'inceppamento usando un utensile smussato adatto. Non togliere mai con le mani il materiale incastrato. Pericolo di tagli.**
- ◆ **Non cercare di rimuovere il materiale tagliato quando l'apparecchio è in funzione, e non tenere con la mano il materiale da tagliare. Spegnere sempre l'apparecchio prima di cercare di rimuovere il materiale incastrato.**
- ◆ **Montare sempre il cappuccio di protezione sulla lama durante il**

trasporto dell'apparecchio e quando viene riposto.

- ◆ **Non adoperare l'apparecchio in prossimità di persone, in particolare di bambini, o animali.**
- ◆ **Non sporgersi e assicurarsi di avere sempre un buon equilibrio. Avere un appoggio stabile per i piedi anche quando si lavora in pendenza, e usare l'apparecchio camminando, mai correndo.**
- ◆ **Non toccare le parti in movimento pericolose prima di aver rimosso la batteria.**
- ◆ **Durante l'uso dell'apparecchio, indossare sempre calzature adatte e pantaloni lunghi.**
- ◆ **Non azionare il decespugliatore se protezioni o carter sono difettosi, oppure senza dispositivi di protezione montati.**
- ◆ **Evitare l'utilizzo della macchina in condizioni di cattivo tempo, in particolare nel caso in cui sussista il rischio di caduta fulmini.**

Istruzioni di sicurezza specifiche per utensili a batteria

- a) **Prima di inserire la batteria, accertarsi che l'apparecchio sia spento.** Se si inserisce la batteria su un apparecchio acceso, possono verificarsi incidenti.
- b) **Ricaricare le batterie solo al chiuso, poiché il caricabatterie è progettato per funzionare solo al coperto.** Rischio di scosse elettriche.
- c) **Per ridurre il rischio di elettroshock, scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente prima di pulirlo.**
- d) **Non esporre la batteria ai raggi diretti del sole per lunghi periodi, e non lasciarla sopra un radiatore.** Il calore danneggia la batteria, con il conseguente rischio di esplosione.
- e) **Lasciare raffreddare la batteria prima di sottoporla a ricarica.**
- f) **Non aprire la batteria, né danneggiarla meccanicamente in altri modi. Potrebbero infatti verificarsi cortocircuiti ed essere sprigionati vapori irritanti per le vie respiratorie.** Aerare bene il locale e consultare un medico in caso di malessere conseguente a incidenti di questo tipo.
- g) **Non usare batterie non ricaricabili.** Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- h) **La gamma di temperatura ambiente consigliata durante la ricarica è compresa tra 4°C e 40 °C.**
- i) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per conservare l'apparecchio e la batteria è compresa tra 0°C e 50 °C.**
- j) **La gamma di temperatura ambiente consigliata per l'utilizzo dell'apparecchio e della batteria è compresa tra -5°C e 50 °C.**
- k) **Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo.**
- l) **Le perdite di elettrolito dalle celle della batteria possono lesionare la pelle, danneggiare abiti e altri oggetti esposti al liquido. Se l'elettrolito entra in contatto con la pelle o gli abiti, sciacquare bene con acqua pulita. Se l'elettrolito entra in contatto con gli occhi, non sfregarli con le dita, ma sciacquare abbondantemente con acqua di rubinetto, e consultare immediatamente un medico.**

- m) Non smontare né modificare la batteria; ciò può infatti provocare un corto circuito tra le celle o tra una cella e il suo cablaggio, disabilitando il sistema di protezione della batteria. Ciò può provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.
- n) Evitare l'innesco accidentale di cortocircuiti alla batteria provocati da oggetti metallici come conduttori, utensili, collane o fermagli, che possono causare eccessivi flussi di corrente, perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o dell'intera batteria, esplosioni o incendi.
- o) Tenere la batteria lontana da fuochi o fonti di calore. I materiali isolanti possono infatti sciogliersi, danneggiando il sistema di areazione e di protezione, con conseguenti perdite di elettrolito, esplosioni e possibili incendi.
- p) Non lasciare che la batteria entri in contatto con l'acqua o l'umidità; ciò potrebbe metterla in cortocircuito, farla surriscaldare, arrugginire o comprometterne le funzionalità.
- q) Non esporre la batteria a shock meccanici come cadute, lanci o schiacciamenti che possono provocare perdite di elettrolito, surriscaldamento di una cella o di tutta la batteria, esplosioni e incendi.
- r) Evitare il collegamento diretto a fonti elettriche come l'accendisigari o la batteria dell'auto, poiché potrebbe verificarsi un eccessivo flusso di corrente ad alta tensione con conseguenti perdite di elettrolito, surriscaldamenti di una cella o dell'intera batteria, esplosioni e incendi.
- s) Il tipo di batteria t è 151218.01.
- t) Seguire le istruzioni per rimuovere e inserire correttamente la batteria.
- u) La batteria ricaricabile deve essere rimossa dall'apparecchio prima di essere caricata.
- v) La batteria deve essere inserita con la corretta polarità.
- w) La batteria scarica deve essere rimossa dall'apparecchio e smaltita in modo sicuro.
- x) Se l'apparecchio deve essere conservato inutilizzato per un lungo periodo, la batteria deve essere rimossa.
- y) I terminali di alimentazione non devono essere cortocircuitati.

Istruzioni di sicurezza per caricabatterie

- Il caricabatterie può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che manchino di esperienza e conoscenza dello stesso, dietro opportuna supervisione o indicazione sull'uso sicuro dell'apparecchio e dopo un'attenta comprensione dei pericoli implicati. I bambini non possono giocare col caricabatterie. La pulizia e la manutenzione del caricabatterie non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Per evitare rischi, se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente addetto all'assistenza o da una persona di simile qualifica.

- Usare il caricabatterie 151220.01 esclusivamente per caricare il gruppo batterie 151218.01.
- Caricare il gruppo batteria solo con il caricatore fornito.
- Non ricaricare mai batterie non ricaricabili.
- Durante la carica, le batterie devono essere posizionate in un ambiente ben areato.

Riduzione delle vibrazioni e della rumorosità

Per ridurre vibrazioni e rumorosità, ridurre per quanto possibile il tempo di utilizzo, usare le modalità operative a bassa emissione di vibrazioni e rumorosità e indossare protezioni personali adatte.

Considerare i seguenti punti per ridurre al minimo il rischio di esposizione a vibrazioni e rumorosità:

- - usare l'apparecchio solo per le applicazioni per cui è progettato e nel rispetto delle presenti istruzioni;
- - accertarsi che il prodotto sia in buone condizioni e sottoposto a regolare manutenzione;
- - usare gli accessori adatti al prodotto e verificare che siano in buone condizioni;
- - avere una presa salda sull'impugnatura dell'apparecchio;
- Pianificare il lavoro in modo da diluire l'impiego dell'utensile a elevate vibrazioni su un periodo di tempo più lungo.

Rischio residuo

Anche adoperando e maneggiando questo prodotto nel rispetto dei requisiti di sicurezza, resta una certa percentuale di rischio residuo di danni e lesioni. Data la tipologia costruttiva e la struttura di questo utensile elettrico, possono verificarsi i seguenti pericoli:

- a) Tagli
- b) Danni all'udito se si lavora senza protezioni per le orecchie.
- c) C'è il rischio di corto circuito per i liquidi che possono penetrare nel corpo apparecchio! Non immergere l'apparecchio e i suoi accessori in acqua. Accertarsi che non penetrino acqua o altri liquidi nel corpo apparecchio.
- d) Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni trasmesse al sistema mano-braccio, quando l'apparecchio viene usato per un periodo di tempo prolungato oppure se l'apparecchio non viene afferrato bene o sottoposto a manutenzione correttamente.



Avvertenza!

Durante il funzionamento, questo utensile elettrico genera un campo elettromagnetico il quale, in determinate circostanze, potrebbe compromettere la funzionalità di dispositivi medici impiantabili attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, si raccomanda ai portatori di tali dispositivi di consultare il proprio medico e il produttore degli stessi dispositivi prima di utilizzare questo utensile elettrico.

PRIMA DELL'UTILIZZO

Disimballo

1. Disimballare tutti i componenti e appoggiarli su una superficie piatta e stabile.
2. Accertarsi che il contenuto della confezione sia completo e integro. Se mancano dei componenti oppure sono danneggiati, non usare l'apparecchio e contattare il rivenditore. Non usare l'apparecchio finché non vengono forniti i pezzi mancanti o non vengono sostituiti quelli difettosi. L'utilizzo dell'apparecchio incompleto o danneggiato costituisce un rischio per persone e oggetti.
3. Accertarsi di essere in possesso di tutti gli accessori necessari per il montaggio e l'azionamento.

Caricamento gruppo batterie (vedi fig. A).

Nota:

- La batteria può essere danneggiata se la procedura di caricamento adottata è scorretta.
- Prima di inserire o rimuovere la batteria, scollegare la spina dalla presa di corrente.

La batteria viene consegnata parzialmente carica per evitare perdite di elettrolito durante il trasporto che si possono verificare su batterie esauste. Prima del primo avviamento e in caso di batteria scarica, mettere sotto carica le batterie. Per farlo, procedere come indicato di seguito (Fig. B):

1. Inserire il gruppo batteria rovesciato [11] nel caricabatterie [15] finché non si blocca in posizione.
2. Inserire la spina del caricabatterie [15] in una presa di corrente dotata del fusibile adatto. Il LED del display di controllo [17] si illumina di rosso; la carica richiede circa 60min.
3. Attendere finché non si spegne il LED rosso [17] e si accende il LED VERDE [16]. A questo punto, la batteria è del tutto carica.
4. Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare e tirare la spina. Durante l'operazione, il gruppo batteria [11] e il caricabatterie [15] possono riscaldarsi; lasciare poi raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
5. Estrarre il gruppo batteria [11] dal caricabatterie [15] tenendo premuto il tasto di sblocco [14], quindi estrarre il gruppo batteria [11] dal caricabatterie [15].

Rimozione/inserimento batteria

1. Per rimuovere il gruppo batteria [11] dall'apparecchio, premere il tasto di sbocco [14] del vano batterie [11] ed estrarre la batteria.
2. Per inserire il gruppo batteria [11], inserirlo nell'apposita guida [15] e spingerlo nuovamente nell'apparecchio. Si deve avvertire uno scatto.

Controllo livello di carica batterie

La batteria è munita di indicatore del livello di carica.

Lo stato della batteria è visualizzato nel modo seguente dai tre LED dell'indicatore livello di carica batteria [LED] [13]:

Colore LED	Significato
Verde - Arancio - Rosso	carica / potenza max
Arancio - Rosso	carica / potenza media
Rosso	Carica debole - Ricaricare la batteria.

Premere il tasto del livello di carica batteria [12] sul gruppo batteria [11]. È possibile rilevare lo stato batteria dall'indicatore di livello batteria [LED] [13].

Montaggio/smontaggio lama di taglio



AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Spegnerne sempre l'apparecchio e togliere il gruppo batteria prima di montare o sostituire la lama.

Fissaggio

1. Tenere premuti i tasti di sblocco lama [9] ai lati dell'unità cesoie o tagliasiepi [3 o 5] [Fig. C].
2. Avvicinare piano l'unità cesoie [3] o tagliasiepi [5] all'apposito attacco [10] sul fondo della testina apparecchio [2] [Fig. D].
3. Spingere le cesoie rasaerba [3] o tagliasiepi [5] in direzione della testina apparecchio [2]. L'unità si inserirà a scatto in posizione.

Sostituzione

1. Premere i tasti di sblocco lama [9] ai lati dell'unità cesoie o tagliasiepi [3 o 5] e rimuovere l'unità.
2. Montare il blocco lama desiderato nella maniera descritta nella sezione "Montaggio lame".

FUNZIONAMENTO

Nota Osservare le disposizioni nazionali e locali in materia di protezione acustica. L'uso dell'apparecchio in certi giorni (per esempio la domenica e nei giorni di festa), in certi orari (ore pasti, notte) o in certi luoghi (per esempio centri per la salute, case di cura, ecc.) potrebbe essere limitato o proibito.

Accensione e spegnimento

Nota: prima di usare l'apparecchio, il coprilama deve essere tolto dal blocco lama.

Interruttore ON

1. Spingere in avanti il blocco di sicurezza [7] e poi l'interruttore ON/OFF [8].
2. Disinserire il blocco di sicurezza [7] e tenere premuto l'interruttore ON/OFF [8] per azionare l'apparecchio.

Interruttore OFF

Portare l'interruttore ON/OFF [6] in posizione di spegnimento [OFF].

Utilizzo delle cesoie rasaerba/tagliasiepi



AVVERTENZA!

Accertarsi che durante le operazioni di taglio la lama non entri in contatto con fili di ferro, oggetti metallici, pietre, ecc. Questi oggetti possono danneggiare la lama di taglio. Se la lama si inceppa in corpi solidi, spegnere immediatamente l'apparecchio.

- ▶ Usare esclusivamente una lama affilata, per garantire prestazioni di taglio ottimali.
- ▶ Non forzare l'apparecchio durante il lavoro, per evitare che il sovraccarico lo faccia arrestare.

Utilizzo come cesoie rasaerba

- ▶ I risultati migliori si ottengono con l'erba asciutta.
- ▶ Passare le cesoie rasaerba sul terreno.

Utilizzo come tagliasiepi

- ▶ Fare avanzare con decisione il tagliasiepi spostandolo in avanti oppure su e giù con un movimento ad arco.
- ▶ La lama a doppio tagliente permette il taglio in entrambe le direzioni, oppure, con azione oscillante, da un lato all'altro.

PULIZIA E MANUTENZIONE



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni! Spegnere sempre l'apparecchio e togliere il gruppo batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro sullo stesso apparecchio.

- Le operazioni di riparazione e manutenzione non descritte nel presente manuale devono essere eseguite sempre presso un centro assistenza autorizzato. Utilizzare unicamente ricambi originali.
- Prima e dopo ogni utilizzo, controllare il blocco lama e il coprilama per verificare l'eventuale presenza di danni e correggere la posizione. Se necessario, sostituire la lama.
- L'apparecchio, blocco lama compreso, deve essere sempre tenuto pulito, asciutto e privo di residui di olio o grasso.
- Utilizzare un panno morbido e leggermente inumidito per pulire l'apparecchio.
- Pulire sempre il prodotto al termine di ogni utilizzo.
- Tenere sempre la lama pulita, e sostituirla se smussata, piegata o danneggiata.
- Rimuovere attentamente i detriti dalla lama dopo ogni utilizzo.
- Non permettere l'ingresso di liquidi all'interno dell'apparecchio. Non usare benzina, solventi o detersivi che possano danneggiare la plastica.
- Se la batteria non viene usata per periodi di tempo prolungati, controllarne regolarmente il livello di carica. Il livello di carica ottimale deve essere compreso tra il 50% e l'80%. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO



AVVERTENZA!

Rischio di lesioni! Spegnerne sempre l'apparecchio e togliere il gruppo batterie prima di riporlo o trasportarlo.

Conservazione

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere il gruppo batterie.
2. Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio.
3. Pulire l'apparecchio come descritto.
4. Riporre l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, non esposto a gelate e ben areato.
5. Riporre sempre l'apparecchio in un luogo inaccessibile ai bambini.
6. Durante periodi di inutilizzo prolungati, controllare lo stato di carica della batteria e ricaricarla, se necessario, ogni circa 3 mesi.
7. Consigliamo di usare l'imballo originale per riporre o proteggere l'apparecchio, oppure coprirlo con un telo o coperchio in grado di ripararlo dalla polvere.
8. Controllare regolarmente il livello di carica del gruppo batteria, se il decespugliatore viene messo via per periodi di tempo prolungati. Le condizioni di conservazione ideali sono in un ambiente fresco e asciutto.
9. Montare sempre il coprilama quando si ripone l'apparecchio.

Trasporto

1. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere il gruppo batterie.
2. Trasportare sempre l'apparecchio dall'apposita impugnatura.
3. Proteggere l'apparecchio da urti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto su veicoli.
4. Fissare l'apparecchio per evitare che scivoli o cada.
5. Montare sempre il coprilama quando si trasporta l'apparecchio.

RICAMBI/ACCESSORI



AVVERTENZA!!

Usare esclusivamente accessori e attrezzature ausiliarie del tipo indicato nel manuale d'uso. L'uso di parti di ricambio e utensili diversi da quelli specificati nel manuale può provocare lesioni fisiche. Rifornirsi degli accessori esclusivamente presso il Centro Assistenza.

Accessori	Codice
Gruppo batteria	151218.01
Caricabatterie	151220.01

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



AVVERTENZA!

Eseguire solo le operazioni descritte in queste istruzioni. Ogni altra operazione di ispezione, manutenzione e riparazione deve essere eseguita da un centro assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, se non si è in grado di risolvere il problema da soli. Spesso i guasti sono riparabili dallo stesso utente. Per farlo, consultare la sezione qui di seguito. Nella maggior parte dei casi, il problema è velocemente risolvibile.

Problema	Possibile causa	Misure correttive
L'apparecchio non si avvia	Il gruppo batteria è scarico.	Ricaricare la batteria.
	Batteria non inserita	Inserire il gruppo batteria
	L'interruttore ON/OFF non funziona correttamente o è difettoso	Mandare a un centro assistenza per la riparazione
Tempo di carica diverso	Il gruppo batteria è solo parzialmente carico	Ricaricare il gruppo batteria
	Il caricabatterie è rotto	Controllare il caricabatterie; se danneggiato, contattare il Centro Assistenza.
	Il gruppo batteria è molto freddo o caldo	Lasciare che il gruppo batteria torni alla temperatura ambiente, poi rimetterlo in carica
Taglio non uniforme o non soddisfacente	Lama smussata o danneggiata	Farla sostituire con una nuova presso un Centro Assistenza autorizzato.

Nota: Se l'apparecchio non funziona correttamente dopo tutti questi controlli, contattare il Centro Assistenza.

SMALTIMENTO



Per la tutela dell'ambiente, smaltire correttamente il prodotto, una volta raggiunta la fine della sua vita di servizio. Non buttarlo tra i rifiuti domestici. Informazioni sulle isole ecologiche e gli orari di conferimento sono reperibili presso le autorità locali.



Rischio di danno ambientale legato allo scorretto smaltimento della batteria/ batteria ricaricabile.

Rimuovere il gruppo batteria dall'apparecchio prima di smaltirlo. Le batterie/ batterie ricaricabili non possono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Potrebbero contenere metalli pesanti tossici, e sono quindi soggette ai regolamenti per il trattamento di rifiuti pericolosi. Smaltire le batterie nel rispetto dei requisiti di legge applicabili a livello locale.

GARANZIA

La garanzia copre il prodotto per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti materiali o di fabbricazione riscontrati entro 3 anni dall'acquisto.

Conservare lo scontrino originale come prova di acquisto. Questa garanzia è nulla se il prodotto viene danneggiato, usato in modo improprio o non correttamente sottoposto a manutenzione.

La garanzia vale per difetti materiali e di fabbricazione, e non copre i componenti soggetti a normale usura.

ASSISTENZA



AVVERTENZA!

Fare riparare il prodotto presso il centro assistenza oppure un elettricista, usando esclusivamente ricambi originali. Fare sostituire il filo di alimentazione o la spina solo dal produttore oppure dal centro assistenza autorizzato.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR] - Italia

Con la presente, si dichiara che il prodotto
Cesoie rasaerba e tagliasiepi da 20V
Numero modello: 158388.01

è conforme alle seguenti direttive europee

2006/42/EC

2014/30/EU:

2000/14/CE modificata dalla 2005/88/CE

2011/65/EU & [EU] 2015/863

2014/35/EU

e agli standard armonizzati

EN 62841-1 :2015

EN 62841-4-2 :2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1+A14+A2:2019

EN 50636-2-94:2014

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 55014-1 :2017

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

EN 62233:2008

Si conferma inoltre la conformità con la direttiva 2000/14/CE modificata in 2005/88/CE

Livello di potenza sonora rilevato: 83.2dB[A]

Livello di potenza sonora garantito: 87dB[A]

Produttore e nome del rappresentante autorizzato della documentazione tecnica

Amministratore delegato: Sig. Bruno Palese

Firma



Luogo e data: Verona 22.10.2020

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. [VR] - Italia

Prodotto in Cina

Leggere e tenere per future consultazioni

Chiamaci al numero verde gratuito!

(800 595 595)

Dal lunedì al venerdì 8.30-12.30 / 15.30-19.30
il sabato 8.30-12.30 Esclusi i giorni festivi.

Table of Contents

Explanation of the symbols	26
Introduction	27
Intended use	28
Scope of the delivery	28
Overview	28
Technical Data	28
Safety Warnings	30
General Power tools safety warnings	30
Safety instructions for hedge trimmers	33
Specific safety warnings for hedge trimmer	33
Safety instructions for grass Shear	34
Additional safety warnings	35
Special safety instructions for battery-operated tools	36
Safety instructions for charger	37
Vibration and noise reduction	38
Residual risks	38
Before Use	39
Unpacking	39
Charging the battery pack	39
Removing/inserting the battery	39
Checking the battery charging level	40
Attaching /Replacing the cutting blade	40
Operation	40
Switching on and off	40
Using the grass shear/trimmer	41
Clean and maintenance	41
Storage and transportation	42
Spare parts / Accessories	42
Troubleshooting	43
Disposal	44
Warranty	44
Service	44
Declaration of conformity	45

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Warning of electrical voltage and shock.



Read the operation instructions carefully.



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear hearing protection.



Wear eye and head protection.



Wear a dust mask.



Wear protective clothing.



Wear protective gloves.



DANGER – keep hands away from blade



Do not expose to rain



Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut



Remove the battery prior to servicing the product.



Warning: cutting means continues to run after the motor is switched off



Keep bystanders away



Noise Level LWA in dB in accordance with Noise Directive



Electrical products must not be disposed of with the domestic waste.



Protect the rechargeable battery from sunlight and heat (max.50°C).



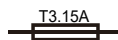
Protect the rechargeable battery from water and moisture.



Protect the rechargeable battery from fire.



The charger is for indoor use only.



Miniature fuse



Protection class II (double insulation)

INTRODUCTION



The operating instructions are part of this product and contain important information on safety, use and disposal. It is essential that you read the instructions before assembling, operating and maintaining the product. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The appliance is only intended for cutting and trimming thin shoots on hedges, bushes and ornamental shrubs, as well as for cutting small sections of lawns, including lawn edges in the domestic environment. This appliance is only for use by adults. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other uses or modification to the product are deemed to be improper usage and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage[s] attributable to misuse. This appliance is not intended for commercial use.

Scope of the delivery

Carefully unpack and check that it is complete:

- 1x Battery-operated grass shear and trimmer
- 1 x cutting blade unit of grass shear with blade cover
- 1 x cutting blade unit of trimmer with blade cover
- 1x Instruction manual

Overview (Fig.A-B)

1. Handle
2. Device head
3. grass shear unit with cutting blade
4. Blade cover of grass shear
5. Trimmer unit with cutting blade
6. Blade cover of trimmer
7. Safety lock-off
8. On/off switch
9. Blade release button
10. Plug-in connector
11. Battery pack
12. Battery charge level button
13. Battery level indication [LED]
14. Battery release button
15. Charger
16. GREEN Charge control LED
17. RED charge control LED

Technical data

20V Grass shear and trimmer 158388.01

Rated voltage	20V d.c.
Rated no-load stroke speed	1200/min
Cutting length of trimmer	200mm
Cutting blade length of trimmer	240mm
Cutting capacity of trimmer	7.5mm
Cutting width of grass shear	100mm

Cutting capacity of grass shear

22mm

Weight (without charger)

1.38kg

Battery pack

151218.01

Type

Li-ion

Rated voltage

20V d.c.

capacity

2.0Ah [40Wh]

Quick charger

151220.01

Rated input

230-240V, a.c., 50Hz

Power consumption

65W

Rated output

21.5V d.c.

Charging current

2.4A

Charging time

Approx. 60min

Protection class

II

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-4-2 with hedge trimmer mode

L_{pA}

63.2dB

L_{WA}

83.2dB

Uncertainty K

3dB

L_{pA} at operator position

73dB

Uncertainty K

3dB

Noise measurement value determined in accordance with EN 50636-2-94 with grass shear mode

L_{pA}

64dB

L_{WA}

84dB

Uncertainty K

3dB

L_{pA} at operator position

74dB

Uncertainty K

3dB

Guaranteed L_{WA} in accordance with 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Guaranteed L_{WA}

87dB

Vibration emission value

Vibration value determined in accordance with EN 62841-4-2

Handle a_h

2.6m/s²

Uncertainty K

1.5 m/s²

Vibration value determined in accordance with EN 50636-2-94

Handle a_h

<2.5m/s²

Uncertainty K

1.5 m/s²

- The declared vibration total values and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

- The declared vibration total values and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNINGS

- The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and
- It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use [taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time].

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings



WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and /or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated [corded] power tool or battery-operated [cordless] power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmosphere, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or

entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and /or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.** If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. In accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situation.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designed battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery pack.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for hedge trimmer

- a) **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Blades continue to move after the switch is turned off.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade stopped and taking care not to operate any power switch.** Proper carrying of the hedge trimmer will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the blade cover.** Proper handling of the hedge trimmer will decrease the risk of personal injury from the blades.
- d) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- e) **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the lock-off is in the locked position.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- f) **Hold the hedge trimmer by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the hedge trimmer "live" and could give the operator an electric shock.
- g) **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- h) **Do not use the hedge trimmer in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.

Specific safety warnings for hedge trimmer

- Children may never use the hedge trimmer
- Do not use the hedge trimmer while anyone especially children is in the vicinity.
- Wear appropriate clothing when operating! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. Wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- Wear hearing protection and safety goggles.
- Always check the hedges and bushes for foreign objects, and keep away from the foreign objects. If the cutting unit comes in contact with a foreign object, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill.
- Always hold the hedge trimmer firmly and properly when operating.
- The hedge trimmer is only intended to be used at ground, do not use it on the ladders or any other unstable support.
- Before operating the hedge trimmer, always check and make sure the locking devices of the moving elements are in the locked position.
- To stop the hedge trimmer in an emergency situation, pull the battery off.
- Always make sure the hedge trimmer is in the proper working position before the motor is started.

Safety instructions for grass Shear

Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine, local regulations may restrict the age of the operator.

Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Preparation

- a) Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- b) Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- c) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

Operation

- a) Keep supply and extension cords away from cutting means.
- b) Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- c) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- d) Use the machine only in daylight or good artificial light.
- e) Never operate the machine with damaged guards or shields or

without guards or shields in place.

- f) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
- g) Always remove the battery,
 - whenever the machine is left unattended,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object,
 - whenever the machine starts vibrating abnormally
- h) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- i) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

Maintenance and storage

- a) Remove the battery pack from the machine before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

Additional safety warnings

- **Before you begin your work, examine the materials you want to cut. Do not use the appliance to cut branches, hard wood or others.**
- **Always check the hedges and bushes for the foreign objects, e.g. wire fence and hidden wiring etc. Remove any foreign objects or Keep a continuous watch out for foreign objects while you are working. If you come across any foreign objects while cutting, turn off the appliance.**
- **Keep the appliance at a distance from your body while working. Only switch on when all parts of the body are at a secure**

distance to the appliance.

- **When the appliance is not in use, make sure that it is stored in such a way that there is not risk of hands coming into contact with the cutting means.**
- **If the cutting means get jammed while cutting, turn off and remove the objects in question with a suitable blunt aid. Never remove them with your fingers. There is a risk of cut.**
- **Never attempt to remove the cuttings with the motor running or to hold the material you wish to cut. Always switch off before attempting to remove any jammed cuttings.**
- **Always fit the protective cover on the cutting blade when transportation and storing the combi-shears.**
- **Never operate the machine while people, especially children or pets are nearby.**
- **Not to overreach and keep balance at all times. Always be sure of footing on slopes, walk never run.**
- **Never touch the moving hazardous parts before removing the battery.**
- **Always wear substantial footwear and long trousers while operating.**
- **Never operate the machine with the defective guards or shields, or without safety devices.**
- **Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.**

Special safety instructions for battery-operated tools

- a) **Ensure that the tool is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a tool that is switched on may result in accidents.
- b) **Recharge the batteries indoors only because the battery charger is designed for indoor use only.** Risk of electric shock.
- c) **To reduce the electric shock hazard, unplug the battery charger from the mains before cleaning the charger.**
- d) **Do not subject the battery to strong sunlight over long periods and do not leave it on a heater.** Heat damages the battery and this is risk of explosion.
- e) **Allow a hot battery to cool before charging.**
- f) **Do not open up the battery and avoid mechanical damage to the battery. Risk of short circuit and fumes may be emitted that irritate the respiratory tract.** Ensure fresh air and seek medical assistance in the event of discomfort.

- g) **Do not use non-rechargeable battery.** This could damage the appliance.
- h) **The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is from 4°C to 40 °C.**
- i) **The recommended ambient temperature range for tool and battery storage is from 0°C to 50 °C.**
- j) **The recommended ambient temperature range for tool and battery use is from -5°C to 50 °C.**
- k) **Remove the battery from the device before storage.**
- l) **Electrolyte leaking from the cells can cause damage to the skin, clothes or any other items exposed to it. If the electrolyte contacts the skin or clothes, wash thoroughly with clean water. If the electrolyte enters into the eyes, do not rub the eyes but flush them immediately with copious amounts of clean water such as tap water, and immediately consult a doctor.**
- m) **Do not disassemble or modify the battery, which can cause short-circuiting between cells or between the cell and its wiring, and disables the battery's safety protection system. These can lead to electrolyte leakage, overheating or a cell or battery, bursting and fire.**
- n) **Avoid casual or inadvertent shorting of a battery with metallic objects such as: wire, tools, neckless or hairpins, which can cause short-circuiting, which cause excess current flow, electrolyte leakage, heating of cells or batteries, bursting and fire.**
- o) **Keep battery away from a fire or heat. The insulation materials will melt and the gas release vent and protection system will be damaged, causing electrolyte leakage, bursting and possibly fire.**
- p) **Not allow the battery to contact with water or gets wet, it may short-circuit, overheat, rust or lose its functions.**
- q) **Do not expose the battery to mechanical shock, for example, by dropping, throwing or crushing, causing electrolyte leakage, cell and battery heating, bursting and fire.**
- r) **Avoid the battery to directly connect to electric source such as a car lighter socket, or car battery, which may cause excess current to flow at high voltage and can cause electrolyte leakage, overheating of a cell or battery, bursting and fire.**
- s) **The type of t battery pack is 151218.01.**
- t) **Follow the instruction to remove and insert the battery properly.**
- u) **The rechargeable battery pack should be removed from the appliance before being charged.**
- v) **The battery pack should be inserted with the correct polarity.**
- w) **The exhausted battery pack should be removed from the appliance and safely disposed of.**
- x) **If the appliance is to be stored unused for a long period, the battery pack should be removed.**
- y) **The supply terminals are not to be short-circuited.**

Safety instructions for charger

- This charger can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental

capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in the safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the charger. Cleaning and user maintenance of the charger shall not be made by children without adult supervision.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Only use this charger 151220.01 to charge the battery pack 151218.01.
- To charge the battery, use only the charger supplied.
- Never charge non-rechargeable batteries.
- During charging the batteries must be placed in a well-ventilated area.

Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles surface.
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

Residual Risk

Even if properly operating and handling this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. Due to its construction and build, this tool may present the following hazards:

- a) Cuts
- b) hearing damage if working without hearing protection.
- c) There is a risk of a short-circuit due to liquid penetrating the housing. Do not immerse the product and the accessories in water. And make sure that no water or other liquid can enter the housing.
- d) Damage to your health caused by swinging your hands and arms when operating the tool for longer periods of time or if the tool is not held or maintained properly.



Warning!

During operating, the product generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or lethal injuries, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the manufacturer of their medical implant before operating the electric tool.

BEFORE USE

Unpacking

1. Unpack all parts and lay them on a flat stable surface.
2. Make sure the delivery contents are complete and free of damage. If you find that parts are missing or show damage, do not use the product but contact your dealer or the service center. Do not use the product unless missing parts have been delivered in addition or defective parts have been replaced. Using an incomplete or damaged product represents a hazard to people and property.
3. Ensure that you have all the accessories needed for assembly and operation.

Charging the battery pack (Fig. B)

Note:

- The battery can be damaged in case of improper charging.
- Remove the charger's mains plug before inserting or removing the battery.

The battery is partially charged upon delivery to avoid damage to the battery caused by a deep discharge. Prior to initial start-up and when the battery is low, the battery should be charged. To do so, please proceed as follows [Fig. B]:

1. Slide the battery pack [11] onto the charger [15] upside down till it locks in place.
2. Insert the mains plug of the charger [15] into a properly fused mains socket. The RED charge control LED [17] is illuminated; and charging requires approx. 60min.
3. Wait until the RED charge control LED [17] goes out and green charge control LED [16] is illuminated, the battery is fully charged.
4. Hold onto the mains plug while pulling the power cable of the charger out of the mains socket. The battery pack [11] and the charger [15] may have become warm during charging, allow the battery cool down to room temperature.
5. Take the battery pack [11] out of the charger [15] by pressing and holding the battery release button [14] and pulling the battery pack [11] out of the charger [15].

Removing /Inserting the battery

1. To remove the battery pack [11] from the tool, press the battery release button [14] on the battery pack [11] and pull the battery out.
2. To insert the battery pack [11], place it on a guide track and push it back into the tool. It

will audibly snap in.

Checking the battery charging level

The battery comes with an integrated battery level indication. The battery status is displayed as follows by the three LEDs of the battery level indication [LED] [13]:

LED color	Meaning
Green-Orange-Red	Maximum charge/power
Orange-Red	Medium charge / power
Red	Weak charge – Recharge the battery

Press on the battery charge level button [12] on the battery pack [11]. You can read the battery status from the battery level indication [LED] [13].

Attaching/Replacing cutting blade



WARNING! Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before attaching or replacing the cutting blade.

Attaching

1. Press and hold the blade release buttons [9] on both sides of the grass shear or trimmer unit [3 or 5] [Fig.C]
2. Slowly approach the grass shear [3] or trimmer [5] unit onto the plug-in connector [10] on the bottom side of the device head [2] [Fig.D].
3. Push the grass shear [3] or trimmer [5] unit into the direction of the device head [2]. It will lock into place audibly.

Replacing

1. Press the blade release buttons [9] on the both sides of the c grass shear or trimmer unit [3 or 5] and remove the unit.
2. Put on the desired cutting blade unit as described in “Attaching the cutting blade”.

OPERATION

Note: Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days [e.g. on Sundays and public holidays] during certain times [midday period night time] or in certain locations [e.g. health resorts, clinics, etc.] may be restricted or prohibited.

Switching on and off

Note: before using the appliance, the blade cover has to be removed from the cutting blade unit.

Switch ON

1. Push the safety lock-out [7] forward and press the ON/OFF switch [8].
2. Release the safety lock-out [7] now, and hold the ON/OFF switch [8] to run the appliance.

Switch OFF

Release the ON/OFF switch [6] to switch off.

Using the grass shear /trimmer



WARNING!

Ensure objects such as wire, metallic parts, stones etc. not enter the cutting blade while cutting. This can cause damage to the cutting blade. If the blade become jammed with solid objects, turn the appliance off immediately.

- Only use the sharp blade to make sure the good cutting performance.
- Do not overload the appliance while working to such an extent that it comes to a standstill.

Working as grass shear

- The best results are achieved when the grass is dry.
- Guide the grass shear above the ground

Working as trimmer

- Move the trimmer in a steady forward motion, or up and down in an arch-shaped motion.
- The double-sided blade bar enables trimming in both directions via pendulum movements from one side to the other.

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING!

Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before carrying out any work on the appliance.

- Repair and servicing work which are not described in this manual should always be carried by our service center. Use only original parts.
- Before and after each use, Check the cutting blade units and blade cover for damage and correct position. If necessary, replace for new one.
- The appliance including the cutting blade units must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Use a soft, a slightly moist cloth to clean the appliance.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Always keep the blade clean and the blunt, bent or damaged blades must be changed
- Remove debris carefully from the blade after each use.
- Never permit any liquids to enter inside the appliance. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage the plastic.
- If the battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

STORAGE AND TRANSPORTATION



WARNING!

Risk of injury. Always switch the appliance off and remove the battery pack before storage and transportation.

Storage

1. Switch the appliance off and remove the battery pack.
2. Always allow the appliance to cool down.
3. Clean the appliance as described.
4. Store the appliance and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
5. Always store the appliance in a place that is inaccessible to children.
6. During a longer storage period, check the state of charge of the battery and recharge if necessary roughly every 3 months.
7. We recommend using the original package for storage or covering the product with a suitable cloth or enclosure to protect it against dust.
8. Regularly check the charge level of the battery pack, if it is to be stored for an extended period. Optimum storage conditions are cool and dry.
9. Always put on the blade cover when storage.

Transportation

1. Switch the appliance off and remove the battery pack.
2. Always carry the appliance by its handle.
3. Protect the appliance from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
4. Secure the appliance to prevent it from slipping or falling over.
5. Always put on the blade cover when transportation.

SPARE PARTS /ACCESSORIES



WARNING!

Only use accessories and additional equipment specified in the operating manual. Using spare parts or accessories other than those specific in the operating manual may cause a risk of injury. Only get the accessories from the Service Centre.

Accessories	Code
Battery pack	151218.01
Battery charger	151220.01

TROUBLESHOOTING



WARNING!

Only perform the steps described within these instructions. All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorized service center or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself. Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Corrective action
it won't start	Battery pack discharged	Recharge the battery
	Battery pack not inserted	Insert the battery pack
	ON/OFF switch cannot be pressed properly or defective	Send to the service center for repair
Different charging time	The battery pack is only partly charged	Re-charge the battery pack
	The charger broke	Check the charger, if the charger is damaged, contact Service Centre.
	Battery pack is very cold or hot	Allow the battery pack to return the normal ambient temperature, then recharge
Uneven cut or bad cutting result	blade blunt or damaged	Have it replaced with a new one by the Service center.

Note: If your product does not operate correctly after these checks, please contact the Service Center.

DISPOSAL



To help the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



Li-ion

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries.

Remove the battery pack from the product before disposal. Batteries /rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may

contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. Please dispose of batteries according to the relevant local requirements.

WARRANTY

The Warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase.

Please keep your original receipt as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture, does not cover product parts subject to normal wear.

SERVICE



WARNING!

Have your product repaired at the service center or an electrician, using only original manufacturer parts. Always have a plug or power cord replaced by the product manufacturer or its service center.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it.

DECLARATION OF CONFORMITY

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,

Herewith we declare that the product
 20V Grass Shear and trimmer
 Model number: 158388.01

Is in conformity with the following European Directives

2006/42/EC
2014/30/EU
2000/14/EC amended by 2005/88/EC
2011/65/EU & [EU] 2015/863
2014/35/EU

And the harmonized standards

EN 62841-1:2015
EN 62841-4-2:2019
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 50636-2-94:2014
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62233:2008

And additional confirm the following in accordance with 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Measured sound power level: 83.2dB[A]
Guaranteed sound power level: 87dB[A]

Manufacturer and name of the authorised representative of the technical documentation
 Manage Director: Mr. Bruno Palese



Signature

Place and date: Verona 22.10.2020

SPINSERVICE S.r.l.,
 Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italy ,

Made in China

Read and keep for future reference

Vsebina

Razlaga simbolov	47
Uvod	48
Predvidena uporaba	49
Obseg dostave	49
Opis	49
Tehnični podatki	49
Varnostna opozorila	51
Splošna varnostna opozorila za električno orodje	51
Varnostna navodila za vse obrezovalnike žive meje.....	54
Posebna varnostna opozorila za obrezovalnik žive meje	54
Varnostna navodila za rezalnik trave	55
Dodatna varnostna opozorila	57
Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje	58
Varnostna navodila za polnilec	59
Omejitev vibracij in hrupa	59
Dodatna tveganja	59
Pred uporabo	60
Razpakiranje	60
Polnjenje baterijske enote	60
Odstranitev/namestitev baterije	60
Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije	61
Namestitev/Menjava rezila	61
Uporaba.....	61
Vklop in izklop	61
Uporaba rezalnika trave/obrezovalnika	62
Čiščenje in vzdrževanje.....	62
Shranjevanje in transport.....	63
Nadomestni deli / nastavki.....	63
Reševanje težav	64
Odlaganje.....	65
Garancija.....	65
Servis	65
Izjava o skladnosti	66

RAZLAGA SIMBOLOV



Opozorilni znak z informacijami o preprečitvi materialne škode in osebnih poškodb



Opozorilo o električni napetosti in udaru.



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Pred uporabo izdelka preberite in razumite celotna navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči in glavo.



Nosite protiprašno masko.



Nosite zaščitno obleko.



Nosite zaščitne rokavice.



NEVARNOST - roke hranite daleč od rezila



Orodja ne izpostavljajte dežju.



Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izključite vtič iz električne vtičnice.



Pred vzdrževanjem izdelka odstranite baterijo.



Opozorilo: rezila nadaljujejo z gibanjem tudi po izklopu motorja



Ljudje naj se ne zadržujejo na delovnem območju



Nivo hrupa LWA v dB v skladu z direktivo o hrupu



Električne opreme ni dovoljeno odlagati skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred sončno svetlobo in vročino (max.50°C).



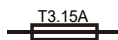
Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vodo in vlago.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred ognjem.



Polnilec uporabljajte izključno v notranjih prostorih.



Miniaturna varovalka



Zaščitni razred II (dvojna izolacija)

UVOD



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka in vsebujejo pomembne informacije glede varnosti, uporabe in odlaganja. Obvezno preberite navodila pred sestavo, uporabo in vzdrževanjem izdelka. Izdelek uporabljajte izključno, kot je opisano in za navedene vrste dela. Priročnik skrbno shranite in če izdelek predate tretjim osebam, mu priložite tudi priročnik.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno rezanju in obrezovanju tankih vejic na živih mejah, grmovju ter okrasnemu grmičevju, ter za rezanju trave na majhnih območjih trate, vključno z robovi trate v zasebnem okolju. Napravo lahko uporabljajo izključno odrasle osebe. Prepovedana je uporaba naprave v dežju ali v vlažnih okoljih. Vsakršna drugačna uporaba ali spreminjanje izdelka se smatra za neustrezno in predstavlja znatno tveganje nesreč. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica zlorabe. Naprava ni namenjena komercialni uporabi.

Obseg dostave

Previdno odstranite izdelek iz embalaže in preverite njegovo celovitost:

- 1 baterijski kosilnik za travo in obrezovalnik
- 1 rezalna enota za travo s pokrovom
- 1 rezalna enota za obrezovalnik s pokrovom
- 1 uporabniški priročnik

Pregled komponent (Sliki A-B)

1. Ročaj
2. Glava naprave
3. Rezalna enota za travo z rezilom
4. Pokrov za rezilo rezalne enote za travo
5. Obrezovalna enota z rezilom
6. Pokrov obrezovalnika
7. Varnostni zaklep
8. Stikalo za vklop/izklop
9. Gumb za sprostitve rezila
10. Priključek
11. Baterijska enota
12. Gumb nivoja napolnjenosti baterije
13. Kazalec nivoja napolnjenosti baterije [LED]
14. Gumb za sprostitve baterije
15. Polnilec
16. ZELENA kontrolna LED polnjenja
17. RDEČA kontrolna LED lučka polnjenja

Tehnični podatki

20V Rezalnik trave in obrezovalnik 158388.01

Teoretična napetost	20V d.c.
Teoretična hitrost brez bremena	1200/min
Rezalna dolžina obrezovalnika	200mm
Dolžina rezila obrezovalnika	240mm
Rezalna kapaciteta obrezovalnika	7,5mm
Rezalna širina rezalnika trave	100mm

Rezalna kapaciteta rezalnika trave

22mm

Teža [brez polnilca]

1,38kg

Baterijska enota

151218.01

Vrsta

Li-ion

Teoretična napetost

20V d.c.

zmogljivost

2,0Ah [40Wh]

Hitri polnilec

151220.01

Vhodna napetost

230-240V, a.c., 50Hz

Porabljena moč

65W

Izhodna napetost

21,5V d.c.

Tok polnjenja

2,4A

Čas polnjenja

Pribl. 60min

Razred zaščite

II

Vrednost oddanega hrupa

Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 62841-4-2 za način obrezovalnika žive meje

L_{pA}

63,2dB

L_{WA}

83,2dB

K negotovosti

3dB

L_{pA} na položaju uporabnika

73dB

K negotovosti

3dB

Izmerjene vrednosti za hrup so določene v skladu z EN 50636-2-94 za način rezalnika trave

L_{pA}

64dB

L_{WA}

84dB

K negotovosti

3dB

L_{pA} na položaju uporabnika

74dB

K negotovosti

3dB

Zagotovljen LWA v skladu z 2000/14/ES spremenjena z 2005/88/ES

Zagotovljen L_{WA}

87dB

Vrednost oddanih vibracij

Vrednost vibracij določena v skladu z EN 62841-4-2

Držaj a_h

2,6m/s²

K negotovosti

1,5 m/s²

Vrednost vibracij določen v skladu z EN 50636-2-94

Držaj a_h

<2,5m/s²

K negotovosti

1,5 m/s²

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa sta bili izmerjeni s standardno testno metodo in se lahko uporabljata za primerjavo orodja z drugimi.

- Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost oddanega hrupa se lahko uporabljata v preliminarne ugotavljanju izpostavitve.



OPOZORILA

- Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja, posebej vrste obdelovanca; in
- Določiti je potrebno varnostne ukrepe za zaščito uporabnika na podlagi ocene izpostavljenosti pri dejanskih pogojih uporabe [upoštevajoč vse faze delovnega cikla, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno in ko deluje brez bremena, kakor tudi zagonski čas].

VARNOSTNA OPOZORILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO

Preberite varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, priložene električnemu orodju. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejše posvetovanje.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja preko omrežja [žično] ali preko baterije [brežžično].

Varnost delovnega okolja

- Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejeno ali temno okolje poveča možnosti nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so okolja, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in drugi ljudje naj se ne zadržujejo na območju, kjer se uporablja električno orodje.** Raztresenost lahko privede do izgube nadzora.

Električna varnost

- Vtiči električnega orodja se morajo skladati z električno vtičnico. Vtiča nikoli na noben način ne spreminjajte. Z ozemljenim orodjem ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in skladne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, nape in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.** Vstop vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- S kablom lepo ravnejte. Orodja ne prenašajte tako, da bi držali za kabel, kabla ne vlecite in ga ne uporabljajte za izključitev orodja iz električnega omrežja. Kabel naj ne**

pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibajočimi se deli. Poškodovani ali zviti kabli povečajo nevarnost električnega udara.

- e) **Pri uporabi električnega orodja na odprtem uporabljajte podaljšek, ki je primeren za uporabo na odprtem.** Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na odprtem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če je uporaba električnega orodja na vlažnem mestu neizogibna, uporabljajte napravo z diferenčnim tokom [RCD].** Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- a) **Ostanite oprezni, bodite pozorni na to, kar delate, in uporabljajte zdravo pamet pri upravljanju z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Nosite opremo za osebno zaščito. Vedno nosite očesno zaščito.** Zaščitna oprema, kot so protiprašne maske, nedrseča varnostna obutev, trdo glavno pokrivalo ali zaščita za sluh, če se uporablja v ustreznih okoliščinah, zmanjša nevarnost osebnih poškodb.
- c) **Preprečite nenačrtovani vklop. Poskrbite, da je stikalo na izklopljenem (off) položaju, preden orodje priključite v električni vir in/ali baterijo ter preden ga dvignete in prenašate.** Prenašanje električnega orodja s prstom na vklopnem stikalu ali priključitev električnega orodja v omrežje z vklopljenim stikalom poveča nevarnost nesreč.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite ključ za naravnavo ali klešče.** Klešče ali ključ za naravnavo, ki so priključeni na rotacijsko komponento električnega orodja, lahko privedejo do osebnih poškodb.
- e) **Ne prenapenjajte se. Vedno ohranite stabilen položaj in ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih okoliščinah.
- f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila hranite daleč od gibajočih se delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v gibajoče se dele.
- g) **Če naprava vključuje sredstvo za sesanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je to sredstvo nameščeno in se pravilno uporablja.** Uporaba zbirnih pripomočkov za prah lahko zmanjša nevarnosti, vezane na prah.
- h) **Ne dovolite, da bi zaradi poznavanja orodja, ki ste si ga pridobili zaradi pogoste uporabe, postali neprevidni in prezrli varnostne principe.** Malomarnost lahko v trenutku privede do resnih osebnih poškodb.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabljajte ustrezno električno orodje za delo, ki ga želite izvajati.** Ustrezno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje ob delovni zmogljivosti, za katero je bilo izdelano.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga ni mogoče vklopiti in izklopiti preko stikala.** Električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati preko vklopnega stikala, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Izključite vtič iz električnega vira in/ali odstranite baterijsko enoto z naprave, če je odstranljiva, pred naravnavo električnega orodja, pred menjavo nastavkov in pred**

shranjevanjem. Takšni preventivni posegi zmanjšajo nevarnost nenačrtovanega vklopa električnega orodja.

- d) **Električno orodje hranite izven dosega otrok in ne dovolite, da z njim upravljajo osebe, ki se na tovrstna orodja ne spoznajo oziroma niso prebrale navodil za uporabo.** Električno orodje je nevarno v rokah neizkušenih oseb.
- e) **Električno orodje in nastavke redno vzdržujte. Preverite morebitno neopravnanost ali ukrivljenost gibajočih se delov, poškodovanost komponent in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje električnega orodja.** Če je orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo nesite v popravilo. Številne nesreče so rezultat slabega vzdrževanja električnega orodja.
- f) **Rezalno orodje naj bo nabrušeno in čisto.** Pri ustrezno vzdrževanih rezalnih orodjih z ostrimi robovi je nevarnost zagozditve manjša in orodje je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pripomočke in nastavke itd., uporabljajte v skladu s pričujočimi navodili, upoštevajoč delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti.** Uporaba električnega orodja za dela, za katera ni predvideno, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) **Ročaje in druge predele za držanje ohranite suhe, čiste in proste olja in maščobe.** Drseči ročaji in predeli za držanje ne omogočajo varnega prijema in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje baterijskega orodja

- a) **Polnite izključno s polnilcem, ki ga določi proizvajalec.** Polnilce, ki je primeren za eno vrsto baterijske enote, lahko privede do tveganja požara, če se uporablja z drugo baterijsko enoto.
- b) **Električno orodje uporabljajte izključno z baterijskimi enotami, ki so posebej namenjene temu orodju.** Uporaba drugačnih baterijskih enot lahko privede do poškodb in požara.
- c) **Ko baterijske enote ne uporabljate, jo hranite daleč od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki bi lahko privedli do povezave med terminaloma.** Kratek stik terminalov lahko povzroči opekline ali požar.
- d) **V pogojih zlorabe lahko tekočina uhaja iz baterije; izognite se stiku. Če po nesreči pride do stika, izplaknite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki uhaja iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- e) **Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterijske enote.** Poškodovane ali spremenjene baterije se lahko nenavadno obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali tveganje poškodb.
- f) **Baterijske enote in orodja ne izpostavljajte ognju ali ekstremnim temperaturam.** Izpostavitve ognju ali temperaturam nad 130°C lahko privede do eksplozije.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijske enote oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega obsega, ki je naveden v pričujočih navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven navedenega temperaturnega obsega lahko poškoduje baterijo in poveča tveganje požara.

Servis

- a) **Električno orodje naj servisira strokovno servisno osebje z uporabo izključno identičnih nadomestnih delov.** To bo zagotovilo varnost električnega orodja.
- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovane baterijske enote.** Servis baterijske enote lahko izvede izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna navodila za obrezovalnike žive meje

- a) **Telesne dele ohranite daleč od rezila. Ne odstranite obrezanega materiala oziroma tega materiala ne držite z roko, ko se rezila gibajo.** Po izklopu naprave se rezila nekaj časa še vrtijo. Trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika žive meje lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- b) **Pri prenašanju obrezovalnik žive meje držite za ročaj z zaustavljenim rezilom in pazite, da ne vklopite nobenega stikala.** Pravilno prenašanje obrezovalnika žive meje omeji tveganje nenačrtovanega vklopa in osebnih poškodb zaradi rezil.
- c) **Pri prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika žive meje vedno namestite pokrov rezila.** Pravilno upravljanje z obrezovalnikom žive meje omeji tveganje osebnih poškodb zaradi rezil.
- d) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali servisiranju enote poskrbite, da so vsa vklopna stikala izklopljena in da ste baterijsko enoto odstranili ali izključili.** Nenačrtovan vklop obrezovalnika žive meje med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem enote lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- e) **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali servisiranju enote poskrbite, da so vsa vklopna stikala izklopljena in da je zaklep na zaklenjenem položaju.** Nenačrtovan vklop obrezovalnika žive meje med čiščenjem zagozdenega materiala ali servisiranjem enote lahko privede do resnih osebnih poškodb.
- f) **Obrezovalnik žive meje držite izključno za izolirane ročaje, saj lahko rezilo pride v stik s skritimi žicami.** Če rezilo pride v stik z žico pod napetostjo, lahko izpostavljeni kovinski deli obrezovalnika žive meje preidejo pod napetost in privedejo do električnega udara uporabnika.
- g) **Električne kable in žice hranite izven delovnega območja.** Električni kabli se lahko skrivajo v živi meji ali grmovju in jih rezilo lahko po nesreči prereže.
- h) **Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte v slabem vremenu, posebej ko obstaja tveganje bliskanja.** To omeji tveganje električnega udara uporabnika.

Posebna varnostna opozorila za obrezovalnik žive meje

- Obrezovalnika žive meje ne smejo nikoli uporabljati otroci
- Obrezovalnika žive meje ne uporabljajte, ko so ostali v bližini, predvsem otroci.
- Pri delu nosite ustrezna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko zagozdijo v gibajoče se dele. Nosite trpežne delovne rokavice, ne drsečo obutev in zaščitna očala.
- Nosite zaščito za glavo in zaščitna očala.
- Vedno preverite, da v živi meji in grmičevju ni tujkov, in napravo uporabljajte daleč od tujkov. Če pride rezalna enota v stik s tujkom, ugasnite motor in počakajte, da se obrezovalnik žive meje zaustavi.

- Pri delu obrezovalnik žive meje vedno držite trdno in pravilno.
- Obrezovalnik žive meje je namenjen uporabi na tleh, ne uporabljajte ga na lestvah in drugih nestabilnih nosilcih.
- Pred uporabo obrezovalnika žive meje vedno preverite in poskrbite, da so zaklepni elementi gibajočih se komponent v zaklenjenem položaju.
- Za zaustavitev obrezovalnika žive meje v zasilni situaciji potegnite baterijo iz njega.
- Pred vklopom vedno poskrbite, da je obrezovalnik žive meje v ustreznem delovnem položaju.

Varnostna navodila za rezalnik trave

Uporabe naprave nikoli ne dovolite otrokom in osebam z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez izkušenj in znanja ter osebam, ki ne poznajo teh navodil; območni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.

Uvajanje

- a) Pozorno preberite navodila. Seznanite se z ukazi in pravilno uporabo naprave.
- b) Ne dovolite, da napravo uporabljajo otroci ali osebe, ki ne poznajo navodil. Območni predpisi lahko omejujejo starost uporabnika.
- c) Upoštevajte, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali tveganja, ki se pripetijo tretjim osebam oziroma materialni lastnini.

Priprava

- a) Pred uporabo preverite, da električni kabel in vtičnica nista poškodovana ali obrabljena. Če se kabel poškoduje med uporabo, takoj izključite kabel iz napajalnega vira. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN GA IZKLJUČITE IZ NAPAVALNEGA VIRA.** Če je električni kabel poškodovan ali obrabljen, naprave ne uporabljajte.
- b) Pred uporabo vedno vizualno preglejte, da naprava ni poškodovana ter da so zaščitni elementi prisotni in pravilno nameščeni.
- c) Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, predvsem otroci ali živali.

Uporaba

- a) Električni kabel in podaljške zaščitite pred rezalnimi elementi.
- b) Pri uporabi napravo uporabljajte zaščitna očala in varnostno obutev.
- c) Izogibajte se uporabi naprave ob slabem vremenu, predvsem če je nevarnost bliskanja.
- d) Napravo uporabljajte samo ob sončni svetlobi ali ob močni umetni luči.
- e) Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi elementi ali če zaščitni elementi niso nameščeni.
- f) Motor vklopite samo, ko so vaše roke in noge na ustrezni razdalji od rezalnih elementov.
- g) Vedno odstranite baterijo,
 - ko napravo pustite brez nadzora,
 - pred odpravljanjem blokade,
 - pred pregledom, čiščenjem ali delu na napravi,
 - po trku ob tujek;
 - ko začne naprava nenavadno vibrirati.
- h) Zaščitite se pred poškodbami nog in rok zaradi rezalnih elementov.
- i) Poskrbite, da so prezračevalne odprtine vedno proste umazanije.

Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Pred vzdrževalnimi in čistilnimi posegi odstranite baterijsko enoto.
- b) Uporabljajte izključno nadomestne dele in nastavke, ki jih priporoči proizvajalec.
- c) Napravo redno preverjajte in vzdržujte. Napravo naj popravi izključno pooblaščen servisier.
- d) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite izven dosega otrok.

Dodatna varnostna opozorila

- ◆ **Pred začetkom dela preglejte material, ki ga želite rezati. Naprave ne uporabljajte za rezanje vej, trdega lesa in podobnega.**
- ◆ **Vedno preverite, da v živi meji in grmovju ni tujkov, npr. žična ograja ali skrite žice, itd. Odstranite vse tujke ali bodite zelo pozorni na tujke med delom. Če med delom opazite tujek, izklopite napravo.**
- ◆ **Med delom držite napravo daleč od lastnega telesa. Napravo vklopite samo, ko so vsi telesni deli na varni razdalji od naprave.**
- ◆ **Ko naprave ne uporabljate, poskrbite, da je shranjena tako, da ne obstaja nevarnost, da bi roke prišle v stik z rezalnimi elementi.**
- ◆ **Če se rezalni elementi med delom zagozdijo, izklopite napravo in odpravite blokado s pomočjo ustreznega topega predmeta. Za odpravo blokade nikoli ne uporabljajte prstov. Obstaja tveganje ureznin.**
- ◆ **Odrezanega materiala nikoli ne poskušajte odstraniti, ko motor naprave deluje, in materiala za obrezovanje ne držite z rokami. Vedno izklopite napravo, preden odstranite zagozdeni material.**
- ◆ **Za prenos in shranjevanje naprave vedno namestite zaščitni pokrov za rezilo.**
- ◆ **Naprave nikoli ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe, predvsem otroci ali živali.**
- ◆ **Ne natezajte se pretirano in vedno ohranite ravnovesje. Vedno stojte stabilno na klancu, hodite in ne tecite.**
- ◆ **Nikoli se ne dotaknite gibajočih se nevarnih komponent, preden odstranite baterijo.**
- ◆ **Pri uporabi naprave vedno nosite primerno delovno obutev in dolge hlače.**
- ◆ **Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi zaščitnimi elementi ali brez varnostnih naprav.**
- ◆ **Izogibajte se uporabi naprave ob slabem vremenu, predvsem če je nevarnost strele.**

Posebna varnostna navodila za baterijsko orodje

- a) **Pred namestitvijo baterije poskrbite, da je orodje izklopljeno.** Namestitev baterije v vklopljeno orodje lahko privede do nesreč.
- b) **Baterije polnite samo v notranjih prostorih, saj je polnilec namenjen izključno notranji uporabi.** Tveganje električnega udara.
- c) **Da bi omejili tveganje električnega udara, izklopite polnilec iz električne vtičnice, preden ga očistite.**
- d) **Baterije ne izpostavljajte močni sončni svetlobi za dolga obdobja in je ne puščajte na ogrevalni napravi.** Vročina poškoduje baterijo in privede do tveganja eksplozije.
- e) **Vroča baterija naj se ohladi, preden jo napolnite.**
- f) **Baterije ne odpirajte in se izognite mehanskim poškodbam baterije.** Tveganje kratkega stika, lahko se oddajo tudi dimi, ki dražijo dihalne poti. Zagotovite sveži zrak in če se ne počutite dobro, poiščite zdravniško pomoč.
- g) **Ne uporabljajte neakumulatorskih baterij.** To lahko poškoduje napravo.
- h) **Priporočena okoljska temperatura za polnilec med polnjenjem je med 4°C in 40 °C.**
- i) **Priporočena okoljska temperatura za shranjevanje orodja in baterije je med 0°C in 50 °C.**
- j) **Priporočena okoljska temperatura za uporabo orodja in baterije je med -5°C in 50 °C.**
- k) **Pred shranjevanjem odstranite baterijo iz naprave.**
- l) **Uhajanje elektrolita iz celic lahko poškoduje kožo, oblačila in druge izpostavljene predmete.** Če pride elektrolit v stik s kožo ali oblačili, temeljito izperite s čisto vodo. Če elektrolit vstopi v oči, oči ne drgnite, temveč jih takoj izperite z obilo čiste vode, na primer vodo iz pipe, in poiščite zdravniško pomoč.
- m) **Baterije ne razstavljajte in je ne spreminjajte, saj lahko pride do kratkega stika med celicami ali med celico in žicami, kar izklopi varnostni sistem baterije.** To lahko privede do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije ali požara.
- n) **Izognite se naključnemu ali nenačrtovanemu stiku baterije s kovinskimi predmeti, kot so: žice, orodja, verižice ali lasne sponke; to lahko privede do kratkega stika in posledično pretiranega električnega pretoka, uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- o) **Baterijo hranite daleč od ognja in vročine.** Izolacijski material se stopi, loputa za sproščanje plina ter varnostni sistem se poškodujeta, kar privede do uhajanja elektrolita, eksplozije in morda požara.
- p) **Baterija naj ne pride v stik z vodo in naj se ne zmoči, saj lahko pride do kratkega stika, pregretja, rje oziroma baterije izgubi svoje funkcije.**
- q) **Baterije ne izpostavljajte mehanskim šokom, na primer pazite, da ne pade, ne mečite je okrog in je ne tlačite, saj lahko pride do uhajanja elektrolita, segretja celic ali baterije, eksplozije in požara.**
- r) **Izognite se direktni povezavi baterije z električnim virom, kot je avtomobilski cigaretni vžigalnik ali avtomobilska baterija, saj lahko pride do pretiranega električnega pretoka na visoki napetosti in posledično do uhajanja elektrolita, pregretja celice ali baterije, eksplozije in požara.**
- s) **Tip akumulatorja t je 151218.01.**
- t) **Upoštevajte navodila za pravilno odstranitev in vstavljanje baterije.**
- u) **Akumulatorski paket je treba pred polnjenjem odstraniti iz naprave.**
- v) **Baterijski vložek je treba vstaviti s pravilno polarnostjo.**

- w) Izpraznjeno baterijo odstranite iz naprave in jo varno odstranite.
- x) Če naj bo aparat dlje časa neuporabljen, odstranite baterijo.
- y) Napajalnih sponk ne sme biti v kratkem stiku.

Varnostna navodila za polnilec

- Polnilec lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma brez ustreznih izkušenj in znanja samo pod nadzorom oziroma če so prejeli ustrezna navodila za varno uporabo polnilca in če razumejo tveganja, povezana z uporabo. Otroci se s polnilcem ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja polnilca ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če je električni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali podobno usposobljeno osebje, da bi se izognili tveganju.
- Uporabljajte izključno ta polnilec 151220.01 za polnjenje baterijske enote 151218.01.
- Za polnjenje baterije uporabljajte izključno priloženi polnilec.
- Nikoli ne poskusite polniti neakumulatorskih baterij.
- Baterije je potrebno polniti v dobro prezračevanem okolju.

Omejitev vibracij in hrupa

Da bi omejili vpliv hrupa in vibracij, omejite čas delovanja, uporabljajte delovne načine z nizkim vibracijskim in hrupnim vplivom ter nosite opremo za osebno zaščito.

Upoštevajte naslednje točke za omejitev tveganja izpostavljenosti vibracijam in hrupu:

- Izdelek uporabljajte izključno v predvidene namene in kot je določeno v priročnikih navodilih.
- Poskrbite, da je izdelek v dobrem stanju in pravilno vzdrževan.
- Uporabljajte ustrezne nastavke za izdelek in zagotovite, da so v dobrem stanju.
- Držite držite čvrsto.
- Pripravite delovni načrt in uporabo orodja z visoko stopnjo vibracij porazdelite na daljše obdobje.

Dodatna tveganja

Četudi napravo uporabljate iz z njo upravljate pravilno v skladu z vsemi varnostnimi predpisi, obstaja nevarnost osebnih poškodb in materialne škode. Zaradi svoje zgradbe lahko orodje privede do naslednjih tveganj:

- a) Ureznine
- b) Poškodba sluha, če delate brez ušesne zaščite.

- c) V primeru vstopa tekočine v ohišje lahko pride do kratkega stika. Naprave in nastavkov ne vstavljajte v vodo. Poskrbite, da v ohišje ne vstopi voda ali druga tekočina.
- d) Zdravstvena škoda zaradi gibanja rok pri delu z napravo za daljša obdobja ali če naprave ne držite pravilno.



Opozorilo!

Med delovanjem naprava ustvari elektromagnetno polje, ki lahko pod določenimi pogoji vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi omejili tveganje resnih poškodb ali smrti, svetujemo, da se te osebe pred uporabo električnega orodja posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

PRED UPORABO

Razpakiranje

1. Razpakirajte vse komponente in jih položite na ravno in stabilno površino.
2. Preverite, da so naprava in pripomočki celoviti in nepoškodovani. Če komponente manjkajo ali so poškodovane, izdelka ne uporabljajte, temveč se obrnite na prodajalca ali servisno službo. Izdelka ne uporabljajte, razen če so v dobavo vključeni nadomestni deli oziroma so bile poškodovane komponente zamenjane. Uporaba necelovitega ali poškodovanega izdelka predstavlja tveganje za osebe in lastnino.
3. Poskrbite, da imate vse pripomočke, ki so potrebni za sestavo in delovanje.

Polnjenje baterijske enote (slika B)

Opomba

- ▶ Baterija se lahko poškoduje v primeru nepravilnega polnjenja.
- ▶ Pred namestitvijo ali odstranitvijo baterije izključite električni vtič polnilca.

Baterija je ob dostavi delno napolnjena za zaščito baterije pred globinsko izpraznitvijo. Pred prvotnim zagonom in ko je baterija prazna, je baterijo potrebno napolniti. Postopajte, kot sledi (slika B):

1. Baterijsko enoto [11], obrnjeno narobe, zdrsnete v polnilec [15], da se zaskoči.
2. Električni vtič polnilca [15] priključite v pravilno nameščeno električno vtičnico. RDEČA LED lučka [17] stanja polnjenja se osvetli; polnjenje potrebuje pribl. 60min.
3. Počakajte, da RDEČA LED lučka polnjenja [17] ugasne in se prižge zelena LED lučka [16], baterija je sedaj v celoti napolnjena.
4. Pri izključitvi kabla polnilca iz električne vtičnice držite za električni vtič. Baterijska enota [11] in polnilec [15] se med polnjenjem lahko segrejeta; pustite, da se baterija ohladi na sobno temperaturo.
5. Baterijsko enoto [11] odstranite iz polnilca [15] tako, da pritisnete in zadržite gumb za sprostitve [14] ter baterijsko enoto [11] potegnete iz polnilca [15].

Odstranitev/namestitev baterije

1. Za odstranitev baterijske enote [11] z orodja pritisnite na sprostitveni gumb [14] na

- baterijski enoti [11] in potegnite baterijsko enoto.
2. Za namestitev baterije [11] le-to postavite na vodilo in jo potisnite nazaj na napravo. Zaslišali boste klik.

Preverjanje nivoja napolnjenosti baterije

Baterija ima vgrajen kazalec nivoja napolnjenosti.

Stanje baterije prikazuje tri-stopenjski LED kazalec nivoja napolnjenosti [13]:

Barva LED lučke	Pomen
Zelena-Oranžna-Rdeča	V celoti napolnjena / polna moč
Oranžna-Rdeča	Srednja napolnjenost / moč
Rdeča	Nizka napolnjenost - Napolnite baterijo

Pritisnite na gumb nivoja napolnjenosti baterije [12] na baterijski enoti [11]. Stanje baterije lahko preverite na kazalcu nivoja napolnjenosti [LED] [13].

Namestitev/menjava rezila



OPOZORILO! Nevarnost poškodb. Pred nameščanjem ali menjavo rezila vedno izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.

Namestitev

1. Pritisnite in zadržite gumb za sprostitve rezila [9] na obeh straneh rezalne ali obrezovalne enote [3 ali 5] (slika C)
2. Počasi približajte rezalno [3] ali obrezovalno [5] enoto priključku [10] na spodnji strani glave naprave [2] (slika D).
3. Rezalno [3] ali obrezovalno [5] enoto potisnite v smeri glave naprave [2]. Ko se zaskoči v pravilni položaj, zaslišite zaklepni zvok.

Menjava

1. Pritisnite in zadržite gumb za sprostitve rezila [9] na obeh straneh rezalne ali obrezovalne enote [3 ali 5] ter odstranite enoto.
2. Namestite želeno rezilo, kot je opisano v "Namestitev rezila".

UPORABA

Opomba Upoštevajte predpise glede zaščite pred hrupom in območne zakone. Uporaba naprave na določene dneve (npr. nedelja in prazniki), v določenem času (opoldne, ponoči) in na določenih območjih (npr. zdravilišča, klinike, itd.) je lahko omejena ali prepovedana.

Vklop in izklop

Opomba: pred uporabo naprave je potrebno odstraniti pokrov rezila z rezalne enote.

Vklop

1. Potisnite varnostni zaklep [7] vnaprej in pritisnite na stikalo za vklop/izklop [8].

2. Sedaj spustite varnostni zaklep [7] in držite stikalo za vklop/izklop [8] pritisnjeno za delovanje naprave.

Izklop

Spustite stikalo za vklop/izklop [6] za izklop izdelka.

Uporaba rezalnika trave/obrezovalnika



OPOZORILO!

Poskrbite, da med delom predmeti, kot so žica, kovinski deli, kamni itd. ne pridejo v stik z rezilom. To lahko poškoduje rezilo. Če se rezilo zagodzi med trdimi predmeti, napravo takoj izklopите.

- ▶ Uporabljajte izključno ostra rezila, da bi zagotovili visoko učinkovitost rezanja.
- ▶ Med delom naprave ne preobremenjujte do točke, ko se zaustavi.

Uporaba kot rezalnik trave

- ▶ Najboljše rezultate dosežete, ko je trava suha.
- ▶ Rezalnik trave premikajte nad tlemi.

Uporaba kot obrezovalnik

- ▶ Obrezovalnik premikajte z enakomernim gibom vnaprej, ali v obliki loka navzgor in navzdol.
- ▶ Meč z dvostranskim rezilom omogoča obrezovanje v obe smeri z nihajnimi gibi od ene strani v drugo.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred kakršnimkoli delom na napravi napravo vedno izklopите in odstranite baterijsko enoto.

- Popravila in servisne posege, ki niso opisani v pričujočem priročniku, lahko izvede izključno naša servisna služba. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.
- Pred in po uporabi vedno preglejte enoto z rezilom in pokrov rezila, da nista poškodovana in da sta pravilno nameščena. Po potrebi ju zamenjajte z novimi.
- Naprava in rezilo morata biti vedno čista, suha in prosta olja ali maščobe.
- Napravo očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
- Napravo vedno očistite po zaključenem delu.
- Rezilo naj bo vedno čisto; topo, zvito ali poškodovano rezilo je potrebno zamenjati
- Po uporabi previdno odstranite umazanijo z rezila.
- Ne dovolite, da v napravo vstopi tekočina. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki lahko poškodujejo plastiko.
- Če baterijo shranite za daljši čas, je potrebno redno pregledovati nivo napolnjenosti. Optimalni nivo napolnjenosti je med 50% in 80%. Optimalno shranjevalno okolje je suho in hladno okolje.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT



OPOZORILO!

Nevarnost poškodb. Pred shranjevanjem in transportom napravo vedno izklopite in odstranite baterijsko enoto.

Shranjevanje

1. Izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.
2. Vedno počakajte, da se naprava ohladi.
3. Napravo očistite, kot je opisano.
4. Napravo in njene nastavke shranite na temno, suho, dobro prezračeno mesto, zaščiteno pred zmrzaljo.
5. Napravo vedno shranite na otrokom nedosegljivo mesto.
6. V primeru shranjevanja naprave za daljša obdobja preverite stanje baterije in jo po potrebi napolnite na približno 3 mesece.
7. Za shranjevanje svetujemo uporabo originalne embalaže ali pokritje izdelka z ustrezno krpo ali škatlo, da bi ga zaščitili pred prahom.
8. Redno preverjajte nivo napolnjenosti baterijske enote, če izdelek shranite za daljša obdobja. Optimalni pogoji shranjevanja so hladno in suho okolje.
9. Za shranjevanje vedno namestite pokrov rezila.

Transport

1. Izklopite napravo in odstranite baterijsko enoto.
2. Napravo vedno prenašajte tako, da jo držite za ročaj.
3. Napravo zaščitite pred močnimi trki ali vibracijami, do katerih lahko pride med transportom v vozilu.
4. Zaščitite napravo pred zdrsni in padci.
5. Za transport vedno namestite pokrov rezila.

NADOMESTNI DELI/NASTAVKI



OPOZORILO!

Uporabljajte izključno nastavke in dodatno opremo, ki je navedena v uporabniškem priročniku. Uporaba nadomestnih delov ali nastavkov, ki niso navedeni v uporabniškem priročniku, lahko privede do poškodb. Nastavke dobavite izključno preko servisne službe.

Nastavki	Koda
Baterijska enota	151218.01
Polnilec baterije	151220.01

REŠEVANJE TEŽAV



OPOZORILO!

Postopajte izključno, kot je opisano v pričajučem priročniku. Če težave ne morete sami odpraviti, mora vsakršne nadaljnje preglede, vzdrževalne posege in popravila izvesti pooblaščen servisna služba ali podobno strokovno osebje. Domnevno nepravilno delovanje je pogosto rezultat vzrokov, ki jih uporabnik lahko sam odpravi. Zato preglejte izdelek z uporabo pričajučega razdelka. V večini primerov se težava hitro odpravi.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava se ne zažene	Baterijska enota je prazna	Napolnite baterijo
	Baterijska enota ni nameščena	Namestite baterijsko enoto
	Stikala za vklop/izklop ni mogoče pravilno pritisniti ali je poškodovano	Pošljite servisni službi v popravilo
Različen čas polnjenja	Baterijska enota je le delno napolnjena	Napolnite baterijsko enoto
	Polnilec je poškodovan	Preverite polnilec; če je poškodovan, stopite v stik s servisno službo.
	Baterijska enota je zelo hladna ali vroča	Dovolite, da se baterijska enota vrne na normalno sobno temperaturo, nato jo napolnite
Neenakomeren ali slab rezalni rezultat	topo ali poškodovano rezilo	Rezilo naj zamenja servisna služba.

Opomba: Če po teh pregledih naprava ne deluje pravilno, stopite v stik s servisno službo.

ODLAGANJE



Z namenom zaščite okolja, prosimo, da na koncu uporabne dobe izdelek odložite ustrezno in ne z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Informacije o zbirnih središčih in delovnem času lahko dobite na lokalnem uradu.



Okoljska škoda zaradi nepravilnega odlaganja baterij / akumulatorskih baterij.

Preden napravo odložite, je baterijo potrebno odstraniti. Baterij/akumulatorskih baterij ne odlagajte skupaj z navadnimi gospodinjskimi odpadki. Lahko vsebujejo strupene težke kovine in jih je potrebno odložiti v skladu s predpisi in določili glede odlaganja nevarnih odpadkov. Prosimo, odložite baterije v skladu z relevantnimi območnimi določili.

GARANCIJA

Izdelek nosi garancijo za obdobje 3 let od datuma nakupa. Garancija pokriva napake materialov in izdelave za obdobje 3 let od datuma nakupa.

Prosim, shranite originalni račun kot dokazilo o nakupu. Garancija zapade, če se je izdelek poškodoval ali se je uporabljal in vzdrževal neprimerno.

Garancija pokriva napake materialov in izdelave, ne pokriva komponent izdelka, ki so podvrženi normalni obrabi.

SERVIS



OPOZORILO!

Izdelek naj popravi servisna služba ali električar z uporabo izključno originalnih nadomestnih delov. Vtič ali električni kabel naj vedno zamenja proizvajalec ali njegova servisna služba.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

IZJAVA O SKLADNOSTI

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,

Izjavljamo, da je izdelek
20V Rezalnik trave in obrezovalnik
Številka modela: 158388.01

v skladu z naslednjimi evropskimi direktivami

2006/42/ES

2014/30/EU

2000/14/ES popravljen z 2005/88/ES

2011/65/EU in (EU) 2015/863

2014/35/EU

in harmoniziranimi standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019

EN 50636-2-94:2014

EN 60335-2-29: 2004+A2:2010

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62233:2008

in potrjujemo naslednje v skladu z 2000/14/ES dopolnjeno z 2005/88/ES

Izmerjen nivo zvočne moči: 83,2dB(A)

Zagotovljen nivo zvočne moči: 87dB(A)

Proizvajalec in ime pooblaščenega predstavnika tehnične dokumentacije

Izvršni direktor: G. Bruno Palese



Podpis

Kraj in datum: Verona 22.10.2020

SPINSERVICE S.r.l.,

Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija

Proizvedeno na Kitajskem

Preberite in shranite za poznejša posvetovanja

Brezplačna modra številka!

(080 19 50

Na voljo smo vam: PONEDELJEK - PETEK: 7.00 - 20.00
(klici so možni samo znotraj Slovenije)

Tablica Sadržaja

Objašnjavanje simbola	68
Uvod	69
Namjeravana uporaba	70
Svrha isporuke	70
Pregled	70
Tehnički Podaci	70
Sigurnosna Upozorenja	72
Sigurnosna upozorenja za Električni Alat	72
Sigurnosne upute za sve podrezivače živice	75
Posebna sigurnosna upozorenja za podrezivač živice	75
Sigurnosne upute za Škare za travu	76
Dodatna sigurnosna upozorenja	77
Posebne sigurnosne upute za alate na baterije	78
Sigurnosne upute za punjač	79
Vibracije i smanjenje buke	80
Preostali rizici	80
Prije Uporabe	81
Raspakiravanje	81
Punjenje baterijskog sklopa	81
Uklanjanje/umetanje baterije	81
Provjera razine napunjenosti baterije	81
Postavljanje / Zamjena rezne oštrice	82
Rad	82
Uključivanje i isključivanje	82
Uporaba škara za travu/podrezivača	83
Čišćenje i održavanje	83
Skladištenje i prijevoz	84
Zamjenski / dodatni dijelovi	84
Rješavanje problema	85
Odlaganje	86
Jamstvo	86
Servis	86
Izjava o sukladnosti	87

OBJAŠNJAVANJE SIMBOLA



Simboli upozorenja s informacijama o sprečavanju ozljeda ili oštećenja.



Upozorenje o električnom naponu i udaru.



Pažljivo pročitajte radne upute.



Potrebno je pročitati i razumjeti sve upute prije početka rada s proizvodom. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitu za oči i glavu.



Nosite masku za prašinu.



Nosite zaštitnu odjeću.



Nosite zaštitne rukavice.



OPASNOST - držite ruke podalje od oštrice



Ne izlažite kiši



Ako je kabel oštećen ili prerezan, odmah izvucite utikač iz mreže



Uklonite bateriju prije servisiranja proizvoda.



Upozorenje: sredstvo za rezanje nastavlja s radom i nakon isključivanja motora



Držite prolaznike podalje



Razina buke LWA u dB prema Direktivi o Buci



Električni se proizvodi ne mogu odložiti s kućnim otpadom.



Zaštitite punjivu bateriju od sunčeve svjetlosti i topline (maks.50°C).



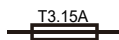
Zaštitite punjivu bateriju od vode i vlage.



Zaštitite punjivu bateriju od vatre.



Punjač je namijenjen samo za uporabu u unutarnjim prostorima.



Minijturni osigurač



Klasa zaštite II [dvostruka izolacija]

UVOD



Upute za rad su dio ovog proizvoda i sadrže važne podatke o sigurnosti, uporabi i zbrinjavanju. Važno je da pročitate upute prije montaže, rada i održavanja proizvoda.

Koristite proizvod samo kao što je opisano i za opsege navedene aplikacije. Čuvajte ovaj priručnik na siguran način i u slučaju da se proizvod prenese, predajte sve dokumente trećoj strani.

Namjeravana Uporaba

Uređaj je namijenjen samo za rezanje i podrezivanje tankih izbojaka na živicama, grmlju i ukrasnom grmlju, kao i rezanje manjih dijelova travnjaka, uključujući rubove travnjaka u kućnom okruženju. Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu samo od strane odraslih. Zabranjena je uporaba uređaja na kiši ili u vlažnim uvjetima. Svaka druga uporaba ili modifikacija proizvoda smatra se neprikladnom i podrazumijeva značajan rizik od nezgoda. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu [e] nastalu [e] zbog nepravilne uporabe. Uređaj nije prikladan za komercijalnu uporabu.

Svrha isporuke

Pažljivo raspakirajte i provjerite je li potpuna:

- 1x Škare za travu i podrezivač na baterijski pogon
- 1 x jedinica rezne oštrice za šišanje trave s poklopcem oštrice
- 1 x jedinica rezne oštrice podrezivača s poklopcem oštrice
- 1x Priručnik s uputama

Pregled (Sl.A-B)

1. Ručka
2. Glava uređaja
3. jedinica škara za travu s reznom oštricom
4. Poklopac oštrice škara za travu
5. Jedinica podrezivača s reznom oštricom
6. Poklopac oštrice podrezivača
7. Sigurnosno zaključavanje
8. Prekidač za ukl./isklj.
9. Tipka za otpuštanje oštrice
10. Utični konektor
11. Baterijski sklop
12. Tipka za punjenje baterije
13. Indikator razine baterije [LED]
14. Tipka za otpuštanje baterije
15. Punjač
16. ZELENO LED svjetlo kontrole napunjenosti
17. CRVENO LED svjetlo kontrole napunjenosti

Tehnički podaci

20V Škare za travu i podrezivač 158388.01

Nazivni napon	20V d.c.
Nazivni rad bez opterećenja	1200/min
Rezna duljina podrezivača	200mm
Duljina rezne oštrice podrezivača	240mm
Rezni kapacitet podrezivača	7,5mm
Širina rezanja škara za travu	100mm

Kapacitet rezanja škara za travu	22mm
Težina [bez punjača]	1,38kg
Baterijski sklop	151218.01
Tip	Li-ion
Nazivni napon	20V d.c.
kapacitet	2.0Ah [40Wh]
Brzi punjač	151220.01
Nazivni ulaz	230-240V, a.c., 50Hz
Potrošnja energije	65W
Nazivni izlaz	21,5V d.c.
Struja punjenja	2,4A
Vrijeme punjenja	Otpril. 60min
Klasa zaštite	II

Vrijednost emisije buke

Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 62841-4-2 s načinom rada škare za živicu

L_{pA}	63.2dB
L_{WA}	83.2dB
Nesigurnost K	3dB
L_{pA} na mjestu rukovatelja	73dB
Nesigurnost K	3dB

Vrijednost mjerenja buke određena u skladu s EN 50636-2-94 s načinom rada škara za travu

L_{pA}	64dB
L_{WA}	84dB
Nesigurnost K	3dB
L_{pA} na mjestu rukovatelja	74dB
Nesigurnost K	3dB

Zajamčena LWA u skladu s 2000/14/EZ dopunjen s 2005/88/EZ

Zajamčena L_{WA}	87dB
--------------------	-------------

Vrijednost emisije vibracija

Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 62841-4- 2

Ručka a_h	2,6m/s²
Nesigurnost K	1,5 m/s²

Vrijednost vibracije određena u skladu s EN 50636- 2- 94

Ručka a_h	<2.5m/s²
Nesigurnost K	1,5 m/s²

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke izmjerene su u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i deklarirane vrijednosti emisije buke mogu se također koristiti u preliminarnoj procjeni izloženosti.



UPOZORENJA

- Emisije vibracija i buke tijekom stvarnog korištenja električnog alata mogu se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se alat koristi, posebice o načinu obrade radnog komada; i
- potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe [uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi] u mirovanju pored vremena okidanja]

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili s ovim električnim alatom. Nepriдрžavanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće reference.

Pojam "električni alat" u upozorenjima se odnosi na mrežno napajani (kablom) električni alat ili napajan baterijama (bežično) električni alat.

Sigurnost radnog prostora

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi kao ni tamo gdje ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alat stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili dim.
- Držite djecu ili prolaznike podalje kada radite s električnim alatom.** Nepažnja može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- Električni alat se mora podudarati s utičnicom. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Nemojte koristiti adaptere za utikače s uzemljenim električnim alatom.** Neizmjenjeni utikači i prikladne utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i rashladni uređaji.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Nemojte zloupotrebjavati kabel. Nikada ne koristite električni kabel za povlačenje ili odspajanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova**

i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli mogu povećati rizik od električnog udara.

- e) **Prilikom korištenja električnog alata na otvorenom, koristite produžni kabel pogodan za vanjsku uporabu.** Uporaba kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako je neophodno koristiti električni alat na vlažnom mjestu, koristite RCD zaštitne strujne sklopke.** Uporaba RCD uređaja smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna Sigurnost

- a) **Budite oprezni, pratite što radite i koristite zdrav razum kada upravljate električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat kada ste pod utjecajem droge, lijekova ili alkohola. Trenutak nepažnje tijekom korištenja električnog alata može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.
- b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, obuća koja ne klizi, tvrdi šešir ili zaštita za uši korištena u odgovarajućim uvjetima će smanjiti osobne ozljede.
- c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Uvjerite se da je prekidač isključen prije spajanja na izvor napajanja/bateriju, podizanja ili prenošenja alata.** Prijenos električnih alata s prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata koji ima uključen prekidač poziva na nesreće.
- d) **Uklonite bilo koji ključ za prilagodbu ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata.** Ključ za prilagodbu ili francuski ključ ostavljen na rotacijskim dijelovima električnog alata može dovesti do osobnih ozljeda.
- e) **Nemojte se pretjerano naginjati. Držite odgovarajuće uporište i ravnotežu u svakom trenutku.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) **Prikladno se odijevajte. Nemojte nositi lepršavu odjeću ili nakit. Neka vaša kosa i odjeća budu podalje od pokretnih dijelova.** Lepršava odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zaplesti u pokretne dijelove.
- g) **Ako su uređaji predviđeni za spajanje na uređaje za uklanjanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li ispravno spojeni.** Korištenje uređaja za uklanjanje prašine može smanjiti opasnosti vezane uz prašinu.
- h) **Nemojte dopustiti da poznavanje postignuto čestom uporabom alata dopusti vam da postanete spokojni i zanemarite načela sigurnosti alata.** Neodgovorno djelovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte prisiljavati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za vašu aplikaciju.** Ispravni električni alat će učiniti posao bolje i sigurnije po brzini za koju je dizajniran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- c) **Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili uklonite bateriju, ako je odvojiva, s električnog alata prije nego što napravite bilo koju prilagodbu, mijenjate pribor ili pohranite**

električni alat. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- d) **Spremite električni alat izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alat je opasan u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električni alat i dodatnu opremu. Provjerite neusklađenost, vezivanje ili pomične dijelove, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe.** Mnoge nezgode su uzrokovane loše održavanim električnim alatom.
- f) **Održavajte alat za rezanje ostrim i čistim.** Ispravno održavani alat za rezanje s ostrim ostricama ima manju vjerojatnost da se veže i lakše se kontrolira.
- g) **Koristite električni alat, pribor, nastavke za alat itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti.** Korištenje električnog alata za operacije različite od onih namjeravanih može rezultirati opasnom situacijom.
- h) **Držite ručke i hvataljke suhim, čistim i bez ulja i masti.** Skliske ručke i hvataljke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanoj situaciji.

Uporaba i njega akumulatorskih alata

- a) **Napunite samo punjačem kojeg je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- b) **Koristite električni alat samo s posebno dizajniranim baterijskim sklopovima.** Uporaba drugih baterijskih sklopova može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c) **Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti, koji mogu povezati jedan terminal s drugim.** Kratki spoj polova baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d) **U uvjetima zlouporabe, može doći do izbacivanja tekućine iz baterije; izbjegavajte kontakt. U slučaju nenamjernog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.
- e) **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji je oštećen ili preinačen.** Oštećene ili preinačene baterije se mogu nepredvidljivo ponašati što može dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Ne izlažite bateriju ili alat vatri ili prekomjernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi iznad 130°C može prouzročiti eksploziju.
- g) **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili temperature izvan određenog raspona mogu oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- a) **Neka vaš električni alat servisira samo kvalificirano osoblje koje koristi identične zamjenske dijelove.** To će osigurati održavanje električnog alata.
- b) **Nikada nemojte servisirati oštećenu bateriju.** Servisiranje baterijskih sklopova smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za podrezivač živice

- a) **Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Ne uklanjajte izrezani materijal ili ne držite materijal koji će se rezati kada su oštrice u kretanju.** Oštrice se nastavljaju pokretati i nakon što se prekidač isključio. Trenutak nepažnje tijekom rada s podrezivačem živice može dovesti do ozbiljnih, osobnih ozljeda.
- b) **Prenosite podrezivač živice pomoću drške sa zaustavljenom oštricom i pripazite da ne radi nijedan prekidač za napajanje.** Prikadno prenošenje podrezivača živice će smanjiti rizik od neočekivanog pokretanja i posljedičnih ozljeda oštricama.
- c) **Tijekom transporta ili pohrane podrezivača živice, uvijek postavite poklopac za oštrice.** Prikadnim rukovanjem podrezivača živice smanjuje se rizik od osobnih ozljeda zbog oštrica.
- d) **Prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja jedinice, provjerite jesu li svi prekidači napajanja isključeni i baterijski sklop uklonjen ili odspojen.** Neočekivano pokretanje podrezivača živice tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala može dovesti od ozbiljnih osobnih ozljeda.
- e) **Prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja jedinice, provjerite jesu li svi prekidači napajanja isključeni i zaključani u zaključanom položaju.** Neočekivano pokretanje podrezivača živice tijekom uklanjanja zaglavljenog materijala može dovesti od ozbiljnih osobnih ozljeda.
- f) **Držite podrezivač živice samo za izolirane površine za hvatanje, jer oštrica može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem.** Kada oštrice kontaktiraju žice "pod naponom" mogu izložiti metalne dijelove podrezivača živice "naponu" i izložiti rukovatelja električnom udaru.
- g) **Držite sve kabele i kabele za napajanje podalje od područja rezanja.** Kabeli za napajanje ili kabele se mogu sakriti u živicama ili grmlju i mogu se slučajno posjeći oštricom.
- h) **Nemojte koristiti podrezivač živice u lošim vremenskim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od munje.** To smanjuje rizik od udara groma.

Posebna sigurnosna upozorenja za podrezivač živice

- Djeca nikada ne smiju koristiti podrezivač živice
- Ne koristite podrezivač živice dok se u blizini nalaze osobe i to posebno djeca.
- Nosite prikladnu odjeću tijekom rada! Ne nosite labavu odjeću ili nakit koji bi se mogli zaplesti u pokretnim dijelovima. Nosite rukavice za težak rad, nekliznu obuću i naočale.
- Nosite zaštitu za uši i sigurnosne naočale.
- Uvijek provjeravajte živice i grmlje zbog stranih predmeta i držite se podalje od stranih predmeta. Ako rezna jedinica dođe u dodir sa stranim predmetom, zaustavite motor i pustite da se podrezivač živice zaustavi.
- Uvijek držite podrezivač živice čvrsto i pravilno kada radite.
- Podrezivač živice namijenjen je korištenju samo na zemlji, ne upotrebljavajte ga na ljestvama ili na bilo kojem drugom nestabilnom nosaču.
- Prije uporabe podrezivača živice, uvijek se uvjerite i provjerite jesu li uređaji za zaključavanje pokretnih elemenata u zaključanom položaju.
- Da biste u hitnim situacijama zaustavili podrezivač živice, izvucite bateriju.

- Uvijek provjerite je li podrezivač živice u ispravnom radnom položaju prije pokretanja istog.

Sigurnosne upute za Škare za travu

Nikad ne dopustite djeci, osobama sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj, lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.

Obuka

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i ispravnom uporabom stroja.
- b) Nikad ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznati s ovim uputama da koriste stroj. Lokalni propisi mogu ograničiti dob rukovatelja.
- c) Imajte na umu da su rukovatelj ili korisnik odgovorni za nesreće ili opasnosti koje se nanose drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- a) Prije uporabe provjerite kabel za napajanje i produžetak na način da vidite ima li na njima znakova oštećenja ili starenja. Ako kabel postane oštećen tijekom uporabe, odmah odspojite kabel s napajanja. **NEMOJTE DIRATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO ISKLJUČITE NAPAJANJE.** Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen ili istrošen.
- b) Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte stroj radi oštećenja, nedostajuće ili neispravne zaštitnike ili štitnike.
- c) Nikada nemojte koristiti stroj dok su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u blizini.

Rad

- a) Držite napojne i produžne kabele daleko od sredstava za rezanje.
- b) Nosite zaštitu za oči i čvrste cipele cijelo vrijeme tijekom korištenja stroja.

- c) Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima pogotovo ako postoji opasnost od munje.
- d) Stroj koristite samo na dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom svjetlu.
- e) Nikada nemojte upravljati strojem s oštećenim štitnicima ili bez zaštitnih štitnika na svom mjestu.
- f) Uključite motor samo kada su ruke i noge udaljene od sredstava za rezanje.
- g) Uvijek izvadite bateriju,
 - kad god stroj ostaje bez nadzora,
 - prije uklanjanja blokade,
 - prije provjere, čišćenja ili rada na stroju,
 - nakon udara u strani predmet,
 - kada god stroj počne nenormalno vibrirati.
- h) Pazite na ozljede stopala i ruku od strane sredstava za rezanje.
- i) Uvijek pazite da otvori za ventilaciju budu čisti od krhotina.

Održavanje i skladištenje

- a) Uklonite baterijski sklop iz stroja prije obavljanja radova održavanja ili čišćenja.
- b) Koristite samo preporučene zamjenske dijelove i pribor proizvođača.
- c) Redovito pregledavajte i održavajte stroj. Neka stroj popravi samo ovlašteni serviser.
- d) Kada se ne koristi, pohranite stroj izvan dohvata djece.

Dodatna sigurnosna upozorenja

- ◆ **Prije početka rada, pregledajte materijal koji ćete rezati. Ne koristite uređaj za rezanje granja, tvrdog drva ili ostalog.**
- ◆ **Uvijek provjerite u živicama i grmlju ima li stranih predmeta, npr. žičana ograda i skriveno ožičenje itd. Uklonite sve strane predmete ili neprestano pazite na strane predmete dok radite. Ako tijekom rezanja naidete na strane predmete, isključite uređaj.**

- ◆ **Uređaj držite na udaljenosti od tijela dok radite. Uključite samo kada su svi dijelovi tijela na sigurnoj udaljenosti od uređaja.**
- ◆ **Kad se uređaj ne koristi, pobrinite se da bude uskladišten na takav način da ne postoji opasnost od dodira ruku s reznim sredstvom.**
- ◆ **Ako se režno sredstvo zaglavi tijekom rezanja, isključite i uklonite te predmete odgovarajućim tupim priborom. Nikada ih ne uklanjajte vašim prstima. Postoji opasnost od rezanja.**
- ◆ **Nikada ne pokušavajte ukloniti reznice dok motor radi ili držati materijal koji želite rezati. Uvijek isključite prije pokušaja uklanjanja zaglavljenih reznica.**
- ◆ **Uvijek postavite zaštitni poklopac na oštricu za rezanje prilikom prijevoza i skladištenja kombiniranih škara.**
- ◆ **Nikada nemojte raditi sa strojem dok su ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci, u blizini.**
- ◆ **Ne naginjte se pretjerano i uvijek držite ravnotežu. Uvijek budite sigurni kada se postavljate na padine, nikad ne trčite.**
- ◆ **Nikada ne dodirujte pokretne opasne dijelove prije uklanjanja baterije.**
- ◆ **Tijekom rada uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.**
- ◆ **Nikada ne radite sa strojem s neispravnom zaštitom ili štitnicima, ili bez sigurnosnih uređaja.**
- ◆ **Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima pogotovo ako postoji opasnost od munje.**

Posebne sigurnosne upute za alate na baterije

- a) **Uvjerite se da je alat isključen prije umetanja baterije.** Umetanje baterije u uključeni alat može dovesti do nezgode.
- b) **Napunite baterije samo u zatvorenim prostorima jer je punjač namijenjen samo za uporabu u zatvorenom prostoru.** Postoji rizik od električnog udara.
- c) **Da biste smanjili opasnost od električnog udara, prije čišćenja punjača iskopčajte punjač iz mreže.**
- d) **Ne izlažite bateriju jakoj sunčevoj svjetlosti tijekom duljeg razdoblja i ne ostavljajte je na grijalici.** Toplina oštećuje bateriju i to predstavlja opasnost od eksplozije.
- e) **Neka se baterija ohladi prije punjenja.**
- f) **Ne otvarajte bateriju i izbjegavajte mehanička oštećenja baterije.** Opasnost od kratkog spoja i isparavanja može izazvati iritaciju respiratornog trakta. Osigurajte postojanje svježeg zraka i potražite liječničku pomoć u slučaju nelagode.

- g) **Nemojte koristiti nepunjive baterije.** To može oštetiti uređaj.
- h) **Preporučeni opseg temperature okoline za sustav punjenja tijekom punjenja je od 4°C do 40 °C.**
- i) **Preporučeni raspon temperature okoline za pohranjivanje alata i baterije je od 0°C do 50 °C.**
- j) **Preporučeni raspon temperature okoline za uporabu alata i baterije je od - 5°C do 50 °C.**
- k) **Uklonite bateriju iz uređaja prije pohranjivanja.**
- l) **Propuštanje elektrolita iz ćelija može prouzročiti ozljede kože, oštećenje odjeće ili bilo kojih drugih predmeta izloženih njima. Ako elektrolit dođe u dodir s kožom ili odjećom, temeljito operite čistom vodom. Ako elektrolit uđe u oči, nemojte trljati oči nego ih odmah isperite velikom količinom čiste vode, kao što je voda iz slavine, i odmah se obratite liječniku.**
- m) **Nemojte rastavljati ili modificirati bateriju, može uzrokovati kratki spoj između ćelija ili između ćelije i njezinog ožičenja te onemogućiti sustav zaštite sigurnosti baterije. To može dovesti do curenja elektrolita, pregrijavanja ili u ćeliji ili bateriji, pucanja i požara.**
- n) **Izbjegavajte povremeni ili nenamjerni kratki spoj baterije s metalnim predmetima kao što su: žica, alati, ogrlice ili ukosnice, koje mogu uzrokovati kratki spoj, koji uzrokuju prekomjerni protok struje, propuštanje elektrolita, zagrijavanje ćelija ili baterija, pucanje i požar.**
- o) **Držite bateriju podalje od vatre ili topline. Izolacijski materijali će se otopiti, a ventil za otpuštanje plina i sustav zaštite će se oštetiti, uzrokujući curenje elektrolita, pucanje i eventualno požar.**
- p) **Ne dopustite da baterija dođe u kontakt s vodom ili se smoči, može doći do kratkog spoja, pregrijati se, zahrđati ili izgubiti svoje funkcije.**
- q) **Ne izlažite bateriju mehaničkim udarcima, primjerice, ispuštanjem, bacanjem ili drobljenjem, uzrokujući curenje elektrolita, zagrijavanje ćelija i baterija, pucanje i paljenje.**
- r) **Izbjegavajte izravnu vezu baterije s električnim izvorom, kao što je utičnica za upaljač u automobilu, ili akumulator automobila, može prouzročiti strujanje viška struje pri visokom naponu i može prouzročiti curenje elektrolita, pregrijavanje ćelije ili baterije, pucanje i požar.**
- s) **Tip t baterije je 151218.01.**
- t) **Slijedite upute za pravilno uklanjanje i umetanje baterije.**
- u) **Punjivu bateriju treba izvaditi iz uređaja prije punjenja.**
- v) **Baterijski paket treba umetnuti s ispravnim polaritetom.**
- w) **Iscrpljeni paket baterija treba ukloniti iz uređaja i sigurno ga zbrinuti.**
- x) **Ako se aparat dugo ne upotrebljava, treba ukloniti bateriju.**
- y) **Opskrbni terminali ne smiju biti kratko spojeni.**

Sigurnosne upute za punjač

- Ovaj punjač mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina kao i osobe sa smanjenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su na

siguran način dobili nadzor ili upute o korištenju punjača i razumiju koje su opasnosti povezane. Djeca ne smiju igrati s punjačem. Čišćenje i korisničko održavanje punjača ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.

- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slične kvalificirane osobe kako bi izbjegli opasnost.
- Koristite samo punjač 151220.01 da biste napunili baterijski sklop 151218.01.
- Da biste napunili bateriju, koristite samo isporučeni punjač.
- Nikada ne puniti nepunjive baterije.
- Tijekom punjenja, baterije se moraju postaviti u dobro provjetreno mjesto.

Vibracije i smanjenje buke

Da biste smanjili utjecaj emisije buke i vibracija, ograničite vrijeme rada, koristite načine rada s niskim vibracijama i niskom razinom buke te nosite osobnu zaštitnu opremu.

Uzmite u obzir sljedeće točke kako biste smanjili rizik od izloženosti vibracijama i buci:

- Koristite samo proizvod prema namjeni i ovim uputama.
- Uvjerite se da je proizvod u dobrom stanju i dobro održavan.
- Koristite ispravne dodatke za proizvod i provjerite jesu li u dobrom stanju.
- Čvrsto držite držač na površini ručke.
- Planirajte svoj raspored rada kako biste koristili sav visok vibracijski alat tijekom duljeg vremenskog razdoblja.

Preostali Rizik

Čak i ako radite i rukujete ovim proizvodom u skladu sa svim sigurnosnim zahtjevima, potencijalni rizici od povreda i oštećenja mogu preostati. Zbog svoje konstrukcije i izrade, ovaj alat predstavlja sljedeće opasnosti:

- a) Posjekotine
- b) oštećenja sluha ako radite bez zaštite za uši.
- c) Postoji opasnost od kratkog spoja zbog tekućine koja prodire u kućište. Nemojte uranjati proizvod i dodatnu opremu u vodu. Uvjerite se da voda ili druge tekućine ne mogu ući u kućište.
- d) Oštećenje vašeg zdravlja uzrokovano zamahom ruku tijekom dužeg korištenja alata ili ako se alat ne drži ili održava ispravno.



Upozorenje!

Tijekom rada, proizvod stvara elektromagnetska polja koja, pod nekim određenim okolnostima, mogu ugroziti funkcionalnost aktivnih ili pasivnih medicinskih proizvoda

za ugradnju. U cilju smanjenja ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da osobe s medicinskim proizvodima za ugradnju, prije korištenja električnog alata, konzultiraju svog liječnika i proizvođača svog medicinskog proizvoda za ugradnju.

PRIJE UPORABE

Raspakiravanje

1. Raspakirajte sve dijelove i postavite ih na ravnu, stabilnu površinu.
2. Uvjerite se da je sadržaj isporuke cjelovit i da nema oštećenja. Ako pronađete da neki dijelovi nedostaju ili oštećenja, nemojte koristiti proizvod nego kontaktirajte vašeg prodavatelja ili servisni centar. Nemojte koristiti proizvod osim ako su dijelovi koji su nedostajali isporučeni ili su zamijenjeni neispravni dijelovi. Korištenje nepotpunog ili oštećenog proizvoda predstavlja opasnost za ljude i imovinu.
3. Uvjerite se da imate sve potrebnu opremu za montažu i rad.

Punjenje baterijskog sklopa (SI.B)

Napomena

- ▶ U slučaju nepravilnog punjenja, baterija se može oštetiti.
 - ▶ Izvadite mrežni utikač punjača prije umetanja ili uklanjanja baterije.
- Baterija je djelomično napunjena nakon isporuke kako bi se izbjeglo oštećenje baterije uzrokovano dubokim pražnjenjem. Prije početnog pokretanja i kad je baterija prazna, bateriju je potrebno napuniti. Da biste to učinili, postupite ovako (SI. B):

1. Gurnite baterijski sklop [11] na punjač [15] naopako dok ne sjedne na mjesto.
2. Utaknite mrežni utikač punjača [15] u ispravno spojenu mrežnu utičnicu. LED stanja punjača - Crveno [17] svijetli; i punjenje zahtijeva cca. 60min.
3. Pričekajte sve dok crveno LED svjetlo statusa napunjenosti ne isključi [17] i zasvijetli zeleno LED svjetlo statusa napunjenosti [16], to znači da je baterija potpuno napunjena.
4. Držite mrežni utikač dok povlačite kabel za napajanje punjača iz utičnice. Baterijski sklop [11] i punjač [15] možda su se zagrijali tijekom punjenja, ostavite bateriju da se ohladi na sobnu temperaturu.
5. Izvadite baterijski sklop [11] iz punjača [15] pritiskom i držanjem tipke za otpuštanje baterije [14] i povlačenjem baterijskog sklopa [11] iz punjača [15].

Uklanjanje/Umetanje baterije

1. Da biste izvadili baterijski sklop [11] iz alata, pritisnite tipku za oslobađanje baterije [14] na baterijskom sklopu [11] i izvucite bateriju.
2. Za umetanje baterije [11], stavite je na vodilicu i gurnite je natrag u alat. Čut će se glasno klik.

Provjera razine napunjenosti baterije

Baterija se isporučuje s integriranom indikatorom razine baterije. Status baterije prikazuje se na sljedeći način pomoću tri LED diode indikatora razine

napunjenosti baterije [LED] [13].

Boja LED diode	Značenje
Zeleno-Narančasto-Crveno	Maksimalna napunjenost/snaga
Narančasta-Crvena	Maksimalna napunjenost / snaga
Crvena	Slaba napunjenost – Napunite bateriju

Pritisnite tipku za punjenje baterije [12] na baterijskom sklopu [11]. Status baterije možete pročitati pomoću svjetla indikatora razine baterije [LED] [13].

Postavljanje/Zamjena rezne oštrice



UPOZORENJE! Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i izvadite bateriju prije postavljanja ili zamjene rezne oštrice.

Postavljanje

1. Pritisnite i držite tipke za otpuštanje oštrice [9] s obje strane škara za travu ili jedinice podrezaivača [3 ili 5] [Sl. C]
2. Polako se približite škarama za travu [3] ili jedinicom podrezaivača [5] priključnom konektoru [10] na donjoj strani glave uređaja [2] [Sl. D].
3. Gurnite škaru za travu [3] ili jedinicu podrezaivača [5] u smjeru glave uređaja [2]. One će se čujno zaključati na svoje mjesto.

Zamjena

1. Pritisnite tipku za otpuštanje oštrice [9] na obje strane škara za travu ili jedinice podrezaivača [3 ili 5] i uklonite jedinicu.
2. Stavite željenu jedinicu oštrice, kao što je opisano u "Pričvršćivanje oštrice".

RAD

Napomena Pridržavajte se propisa koji se odnose na zaštitu od buke i lokalnih pravila. Korištenje uređaja određenim danima (npr. nedjeljom i državnim praznicima) tijekom određenog vremena (podne, noćno vrijeme) ili na određenim mjestima (npr. lječilištima, klinikama itd.) mogu biti ograničena ili zabranjena.

Uključivanje i isključivanje

Napomena: prije korištenja uređaja, poklopac oštrice se mora ukloniti iz jedinice rezne oštrice.

Uključivanje :

1. Pritisnite sigurnosnu bravu [7], držite je pritisnutom, a zatim pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ON/OFF [8].
2. Sada otpustite sigurnosnu bravu [7] i držite prekidač za uključivanje/isključivanje ON/OFF kako biste pokrenuli uređaj.

Isključivanje :

Otpustite prekidač za Uključivanje/Isključivanje ON/OFF da biste isključili.

Uporaba škara za travu/podrezivača



UPOZORENJE!

Pazite da predmeti poput žice, metalnih dijelova, kamenja itd. ne ulaze u rezu oštricu tijekom rezanja. Tako nešto može oštetiti rezu oštricu. Ako se oštrica zaglavi u tvrde predmete, odmah isključite uređaj.

- ▶ Koristite samo oštru oštricu kako biste osigurali dobre performanse rezanja.
- ▶ Ne preopterećujte uređaj dok radite do te mjere da ne dođe do zastoja.

Rad kao škare za travu

- ▶ Najbolji se rezultati postižu kada je trava suha.
- ▶ Vodite škare za travu iznad zemlje.

Rad kao podrezivač

- ▶ Podrezivač pomičite ravnomjerno naprijed ili gore-dolje u obliku luka.
- ▶ Dvostrana šipka oštrice omogućuje obrezivanje u oba smjera pomicanjem njihala s jedne na drugu stranu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE



UPOZORENJE! P

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite uređaj i uklonite bateriju prije obavljanja bilo kakvih radova na uređaju.

- Radove popravaka i servisiranja koji nisu opisani u ovom priručniku uvijek treba obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.
- Prije i nakon svake uporabe, provjerite jesu li jedinice za rezanje i poklopac noža oštećeni i njihov ispravan položaj. Ako je potrebno, zamijenite ih novim.
- Uređaj, uključujući i jedinicu rezne oštrice, uvijek mora biti čist, suh i bez ulja ili masnoće.
- Za čišćenje uređaja koristite meku, lagano ovlaženu krpu.
- Uvijek očistite uređaj nakon završetka radova.
- Uvijek održavajte oštricu čistom, a tupe, savijene ili oštećene oštrice moraju se zamijeniti
- Uklonite krhotine s oštrice nakon svake uporabe.
- Nikada nemojte dopustiti ulazak tekućina u uređaj. Nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku.
- Ako se baterija duže vrijeme pohranjuje, razinu punjenja treba redovito provjeravati. Optimalna razina punjenja je između 50% i 80%. Optimalno okruženje za skladištenje je hladno i suho mjesto.

SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ



UPOZORENJE!

Postoji rizik od ozljeda. Uvijek isključite aparat i izvadite bateriju prije skladištenja i prijevoza.

Skladištenje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop.
2. Uvijek ostavite da se uređaj ohladi.
3. Očistite uređaj na opisani način.
4. Spremite uređaj i njegov pribor na tamno, suho mjesto, bez mraza i koje je dobro prozračeno.
5. Uvijek spremajte uređaj na mjesto koje nije dostupno djeci.
6. Tijekom dužeg razdoblja skladištenja provjerite stanje napunjenosti baterije i po potrebi je napunite otprilike svaka 3 mjeseca.
7. Preporučujemo korištenje originalnog pakiranja za pohranjivanje ili pokrivanje proizvoda odgovarajućom krpom ili kućištem kako biste ga zaštitili od prašine.
8. Redovito provjeravajte razinu napunjenosti baterijskog sklopa, ako ju je potrebno pohraniti dulje vrijeme. Optimalni uvjeti pohranjivanja su na hladnom i suhom mjestu.
9. Uvijek postavite poklopac oštrice tijekom pohranjivanja.

Prevoženje

1. Isključite uređaj i uklonite baterijski sklop.
2. Uvijek nosite uređaj za ručice.
3. Zaštitite uređaj od bilo kakvih teških udaraca ili jakih vibracija koje se mogu pojaviti tijekom prijevoza u vozilima.
4. Osigurajte uređaj kako biste spriječili klizanje ili pad.
5. Uvijek postavite poklopac na oštrice tijekom prijevoza.

ZAMJENSKI / DODATNI DIJELOVI



UPOZORENJE!

Koristite samo pribor i dodatnu opremu navedenu u uputama za uporabu. Korištenje zamjenskih dijelova ili pribora koji nisu navedeni u uputama za uporabu mogu uzrokovati opasnost od ozljeda. Pribor nabavite samo od Servisnog Centra.

Oprema	Kod
Baterijski sklop	151218.01
Punjač baterije	151220.01

RJEŠAVANJE PROBLEMA



UPOZORENJE!

Obavite samo korake opisane u ovim uputama. Sve daljnje radove na pregledu, održavanju i popravljanju moraju obavljati ovlašteni servisni centri ili slični stručnjaci ako sami ne možete riješiti problem. Sumnja na kvar često se javlja zbog uzroka koje korisnici mogu samo riješiti. Stoga provjerite proizvod pomoću ovog odjeljka. U većini slučajeva problem se može brzo riješiti.

Problem	Mogući uzrok	Korektivna radnja
ne pokreće se	Baterijski sklop je prazan	Ponovno napunite bateriju
	Baterijski sklop nije umetnut	Umetnite baterijski sklop
	Skopka za uključivanje/isključivanje se ne može propisno pritisnuti ili je neispravna	Pošaljite u servisni centar za popravak
Različito vrijeme punjenja	Baterijski sklop je samo djelomično napunjen	Ponovno punjenje baterijskog sklopa
	Punjač je slomljen	Provjerite punjač, ako je on oštećen, kontaktirajte Servisni Centar.
	Baterijski sklop je vrlo hladan ili vruć	Dopustite da se baterijski sklop vrati na normalnu sobnu temperaturu pa onda ponovno napunite
Neravnomjerno rezanje ili loš rezultat rezanja	tupa ili oštećena oštrica	Zamijenite ga novim od strane Servisnog centra.

Napomena: Ako vaš proizvod i nakon ovih provjera ne radi ispravno, obratite se Servisnom centru.

ODLAGANJE



Kako bi pomogli okoliš, ispravno odložite proizvod kada je došao do kraja korisnog vijeka trajanja, ali ne u kućni otpad. Informacije o mjestima prikupljanja otpada i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od lokalne uprave.



Šteta nanesena okolišu zbog pogrešnog odlaganja baterija / punjivih baterija.

Uklonite baterijski sklop iz proizvoda prije odlaganja. Baterije/punjive baterije ne smiju se odlagati u normalni kućni otpad. One mogu sadržavati otrovne teške metale i podložne su pravilima i propisima o tretmanu opasnog otpada. Molimo odložite baterije u skladu s odgovarajućim lokalnim zahtjevima

JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Ukoliko se na ovom proizvodu pojave nedostaci u materijalu ili proizvodnji u roku 3 godine od datuma kupnje. Molimo zadržite vaš izvorni račun kao dokaz o kupnji. Ovo jamstvo postaje nevažeće ako je proizvod oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Jamstvo se odnosi na nedostatke u materijalu ili proizvodnji, ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju.

SERVIS



UPOZORENJE!

Neka se vaš proizvod popravi u servisnom centru ili kod električara, koristeći samo originalne dijelove proizvođača. Uvijek zamijenite utikač ili kabel za napajanje od strane proizvođača proizvoda ili njegovog servisnog centra.

SPINSERVICE S.r.l
call center for Italy 800 595 595
call center for Slovenia 080 19 50
www.eurospin.it

IZJAVA O SUKLADNOSTI

SPINSERVICE S.r.l.,
Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija ,

Ovim izjavljujemo da proizvod
 20V Škare za Travu i podreziivač
 Broj modela: 158388.01

Je u skladu sa sljedećim Europskim Direktivama
2006/42/EZ
2014/30/EU
2000/14/EZ izmijenjena i dopunjena 2005/88/EZ
2011/65/EU & (EU) 2015/863
2014/35/EU

I usklađenim normama
EN 62841-1:2015
EN 62841- 4-2:2019
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13 :2017+A1 :2019+A14 :2019+A2 :2019
EN 50636-2-94:2014
EN 60335-2-29: 2004+A2:2010
EN 55014-1:2017
EN 55014- 2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3- 3:2013
EN 62233:2008

I dodatno potvrđuju sljedeće sukladno 2000/14/EC izmijenjenom i dopunjenom s normom
 2005/88/EZ

Izmjerena razina zvučne snage: 83.2dB(A)

Zajamčena razina zvučne snage: 87dB(A)

Proizvođač i ime ovlaštenog predstavnika tehničke dokumentacije
 Generalni Direktor: G. Bruno Palese



Potpis
 Mjesto i datum: Verona 22.10.20
 SPINSERVICE S.r.l.,
 Via Campalto 3/d, 37036 San Martino B.A. VR, Italija,

Proizvedeno u Kini
 Pročitajte i zadržite za buduće reference